

onafhankelijk dagblad
voor Aruba, Curaçao
en Bonaire
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 32,50
losse nummers Af 1,50
zaterdag Business Napa
met Napa Af 1,75

donderdag
17 oktober 2013
jaargang 128
nr 245

AMIGOE



3 Aruba

TNO Caribbean Branche
'doet het goed'



12 Financieel

Verkoop woningen
30 procent omhoog



13 Wereld

Steun voor
bezwaar tegen Sint-intocht



Sport

Opa héél blij
met kleinzoon



Minister wint zaak, maar chauffeurs geven niet op

Strijd om taxivergunningen zet voort

ORANJESTAD —Toerisme-minister Otmar Oduber heeft voor de rechter gemotiveerd waarom hij de 21 aanvragen voor een taxivergunning afwijst. Hiermee is de zevende rechtzaak over de omstreden vergunningen in zijn voordeel afgerond. “Maar we bereiden ons al voor op een hoger beroep”, zo laat de advocaat van de chauffeurs weten.

door onze verslaggever
Jackeliene Geeve

Terwijl Oduber spreekt van ‘een overwinning’ in de inmiddels ruim vier jaar durende taxazaak, is deze overwinningsglorie volgens Anthony Ruiz, verdediger van de chauffeurs, totaal misplaatst en bovendien van korte duur. “De minister is veroordeeld tot het betalen van alle rechterlijke kosten en bovendien laten wij het hier niet bij zitten. “Ons doel van deze rechtzaak was om tot een onderbouwde beslissing van de minister te komen. Dat doel hebben we bereikt. Maar we zijn het niet eens met deze onderbouwing, dus we gaan opnieuw in hoger beroep.” Dit deed de advocaat al eerder en twee keer won hij de zaak waardoor de minister met een nieuwe beschikking moest komen. Ruiz heeft er alle vertrouwen in dat hij ook nu weer sterk staat. “Het is aantoonbaar dat de minister zijn beleid niet eenduidig en op dezelfde manier op elke aanvraag toepast. Wanneer het hem uitkomt, ontwijkt hij zijn eigen beleid. Vriendjes van familieleden krijgen voorrang”, zo meent de advocaat. “Ik heb de motivatie die de minister nu geeft al eerder gehoord en succesvol bestreden. Dat zal ik nu wederom doen.” Dit is inmiddels de zevende zaak



waarin gewilde vergunningen worden bedongen.

Ruimte voor kritiek

Volgens Ronald Wix, advocaat van de minister, zal het voor Ruiz dit keer een stuk moeilijker worden om de beschikking van de minister in een hoger beroep onderuit te halen. “De minister heeft exact gedaan wat de rechter op 2 september van hem verlangde. Hij is nu met een meer uitgebreide en goed onderbouwde motivatie gekomen. De rechter mag - bij het wel of niet voldoende achten van deze motivatie - niet

toetsen op de inhoud, alleen op redelijkheid. Ik denk dat de rechter dit keer niet veel ruimte heeft voor enige kritiek.” De advocaat noemt de insinuaties van Ruiz, dat de minister zijn eigen beleid zou ontwijken bij vergunningsaanvragen van familie of vrienden, ‘volstrekt onjuist’. “Het beleid is duidelijk. Het houdt onder andere in dat er niet meer dan 400 taxichauffeurs op het eiland mogen rijden. Verder heeft iemand zonder werk de voorkeur boven iemand die werk heeft en ook gelden er leeftijdsriteria. Zo maakt iemand van 60

jaar minder kans dan iemand van 40. Mocht je al werkzaam zijn als hulp-taxichauffeur, dan krijg je voorrang”, zo legt Wix uit. “Tja, veel mensen willen taxichauffeur worden. Er liggen meer dan honderd aanvragen.” Overigens is het verzoek van Ruiz aan de rechter of hij de beslissing over de vergunningen wilde nemen, niet gehonoreerd. “De wet biedt geen mogelijkheid aan de rechter om zelf in de zaak te voorzien”, zo staat te lezen in het vonnis.

Wanneer het hoger beroep

zal plaatsvinden, weet Ruiz nog niet. Het is het vijfde jaar dat 21 chauffeurs de strijd aangaan. In 2009 stonden zij voor het eerst voor de rechter nadat minister Oduber hun vergunningen, destijds toegezegd door de toenmalige Transport-minister Eddy Briesen (MEP), had geweigerd. Volgens Oduber was er een moratorium op de vergunningen, waarop de chauffeurs via de rechter eiste dat de minister met criteria kwam waarop een taxivergunning wordt beoordeeld.

Asjes naar Panama

WILLEMSTAD — Premier Ivar Asjes (PS) verblijft de komende dagen in Panama en op de Kaaiman Eilanden. De premier is op 18 en 19 oktober in Panama om het 23e topoverleg van de Iberisch-Amerikaanse regeringsleiders bij te wonen.

Op 21 en 22 oktober woont Asjes op de Kaaiman Eilanden in zijn hoedanigheid van interim-minister van Onderwijs, Wetenschap, Cultuur en Sport (OWCS) een topoverleg bij van de Concacaf, de voetbalfederatie van Zuid-, Midden-, en Noord-Amerika en het Caribisch gebied. Het overleg in Panama is voor landen in Europa en Latijns-Amerika die de Spaanse of

Portugese taal bezigen. Asjes zal de Rijksregering bij dit overleg vertegenwoordigen. Het Koninkrijk der Nederlanden heeft de waarnemerstatus bij deze organisatie. In Panama zal Asjes van de gelegenheid gebruikmaken om gesprekken te voeren met vertegenwoordigers van de landen waar Curaçao banden mee heeft, terwijl hij ook de officiële opening van het nieuwe onderkomen van het Latijns-Amerikaans Parlement in Panama zal bijwonen. Op de Kaaiman Eilanden zal Asjes de Concacaf Sport Summit bijwonen. Tijdens het overleg zal zowel Concacaf als wereldvoetbalbond FIFA zijn visie presenteren op het belang van het aangaan van allianties en hulp van de overheid.

Miljoenenroof Spanje opgelost

MADRID — De Spaanse politie denkt met de arrestatie van zeventien verdachten een van de grootste juwelendiefstallen ooit te hebben opgelost. Een deel van de arrestanten wordt verdacht van het plunderen van de kluis van een exclusieve juwelier in Madrid.

De buit had een geschatte waarde van 23 miljoen eu-

ro. De dieven wisten in december 2012 op klaarlichte dag ongemerkt een ruimte binnen te dringen waar peperdure horloges lagen opgeslagen. De kluis openden ze met een snijbrand. In totaal maakte de bende 1700 uur werken buit. Daarvan zijn er ruim 300 teruggevonden in andere landen, waaronder China.

‘Spectaculaire’ ontsnapping uit cel

TALLAHASSEE — Twee veroordeelde moordenaars in de Amerikaanse staat Florida zijn op ‘spectaculaire wijze’ uit de gevangenis ontsnapt. Ze deden dat zonder vuurwapens, lakens of helikopters. De twee zijn de gevangenis uitgelopen met behulp van vervalste documenten van rechtbanken.

Amerikaanse media melden vandaag dat de 34-jarige gevangenen Joseph Jenkins

en Charles Walker ‘geheel overeenkomstig de procedures van het gevangeniswezen zijn vrijgelaten’. Jenkins, die 50 jaar uitzat, op 27 september en Walker, die 15 jaar uitzat, op 8 oktober. Alleen was hun vrijlating gebaseerd op vervalste verordeningen van rechtbanken. De autoriteiten roepen op te helpen de twee terug te laten keren naar de gevangenis in Carabelle, ten zuidwesten van de hoofdstad van Florida, Tallahassee.

Tegemoetkoming voor gepensioneerden in SVB

WILLEMSTAD — De vergoeding voor bril- en tandartskosten voor gepensioneerden die bij de SVB zijn ingeschreven is niet langer verbonden aan een inkomensgrens. Daar is de Raad van Ministers (RvM) gisteren mee akkoord gegaan. Alle gepensioneerden die onder de basisverzekering ziektekosten (bvz) vallen kunnen binnenkort aanspraak maken op een tegemoetkoming voor een nieuwe bril of tandheelkundige kosten.

Voorheen konden alleen on- en mindervermogenenden en gepensioneerden met een inkomen onder 3500 gulden per maand gebruik maken van de regeling voor bril- en tandartskosten. Dit kwam neer op een groep van 30.000 mensen, zegt minister van Gezondheid Ben Whiteman (PS). Het totale gepensioneerdenbestand bij de

SVB is 34.000. Dus voor zo’n 4.000 gepensioneerden moest de minister nog voor een oplossing zoeken. Door interne bezuinigingen bij de SVB en andere acties is het gelukt om ook voor deze groep het verstrekkingenpakket van de bvz uit te breiden. Het besluit van de RvM moet nog door het ministerie van Financiën wor-

den getoetst. Desondanks verwacht minister Whiteman dat het besluit binnen anderhalve week kan worden uitgevoerd. De ziektekostenpremie voor gepensioneerden bedraagt 10 procent. Belangengroepen voor gepensioneerden vinden dit disproportioneel hoog in vergelijking met werkenden die slechts 3 procent van hun bruto inkomen afdragen. De bvz is in februari jongstleden in werking getreden. De discussie over de noodzaak van reparatiewetgeving speelt vanaf het moment dat de wet eerder dit jaar door de Staten werd aangenomen. Al in deze eerste ronde gaf de minister

aan dat er behoefte was aan reparatiewetgeving om zo de ongewenste gevolgen van de wet op te kunnen vangen. Inmiddels zijn er al zes maatregelen genomen om de bvz te repareren. Het gaat hierbij om het vergoeden van melk voor pasgeborenen, ziekentransport, maar ook het onderbrengen van gezagdragers onder de bvz. Gezien de verschillende aanpassingen die uitgevoerd moesten worden, is besloten dat er een totaal nieuwe verzekering moet komen. Dit moet volgens Whiteman een algemene ziektekostenverzekering (azv) worden voor het gehele volk.

Obama: Volk is Washington helemaal beu

WASHINGTON — De politieke impasse in de Verenigde Staten van de afgelopen weken kent geen winnaars, heeft onnodige economische schade veroorzaakt en het vertrouwen van de bevolking in de politiek verder verminderd. Dat zei de Amerikaanse president Barack Obama vandaag. “Het volk is Washington helemaal beu”, aldus Obama.

Het Congres moet volgens hem ‘doen waar het voor aangenomen is’: economische groei bevorderen, zorgen voor goed onderwijs en

het ‘gebroken immigratiestelsel’ hervormen. Tegelijkertijd onderschreef Obama het belang van begrotingsdiscipline. “We moeten uit-

gaven aan zaken die we niet nodig hebben schrappen, zoals mazen in de belastingwet die niet voor groei zorgen.” Volgens Obama moeten politici hun oren minder laten hangen ‘naar lobbyisten, bloggers en pratende hoofden’. Volgens hem zijn economische groei en een verantwoord begroting goed verenigbaar. De president reageerde voor

het eerst in het openbaar op het akkoord over de verhoging van het schuldenplafond, waar hij gisteren zijn handtekening onder zette. Hoewel de staatsschuld blijft oplopen, benadrukte hij juist dat het de goede kant opgaat met de overheidsfinanciën. “Het begrotingstekort wordt niet groter, maar kleiner. Het is nu nog maar de helft van wat het geweest is.”

Bosbranden rond Sydney



SYDNEY — Rook afkomstig van bosbranden rond de Australische stad Sydney teisterden de metropool vandaag. De branden woeden ten noorden, ten zuiden en ten westen van de stad. In de Blue Mountains (Blauwe Bergen) ten westen van Sydney zijn tot dusverre 30 huizen in vlammen opgegaan. De branden zijn meer dan 60 kilometer van de stad verwijderd, maar de soms verstikkende rook belemmert het zicht. Daarom zijn tal van wegen afgesloten. Het is voor de tijd van het jaar buitengewoon warm in de streek, 34 graden. Normaal wordt het pas zo warm in de zomer, die op het zuidelijk halfrond van december tot februari is.

the plaza
CAFE

Morgen is het
weer zover! Vergeet ons
Happy Hour niet!

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

fun miles
De winkel van je toekomst

THE CINEMAS
thecinemas.aw

Valid till October 16

AT RENAISSANCE		AT PASEO HERENCIA	
RUSH daily: 5:45 8:30 matinee: 12:00 3:00 late show: 11:15	NEW R	RUSH daily: 6:00 8:45 matinee: 2:45 5:15 late show: 11:45	NEW R
GRAVITY daily: 4:45 7:00 matinee: 12:15 2:30 late show: 11:45	NEW PG-13	GRAVITY daily: 6:30 8:45 matinee: 2:00 4:15 late show: 11:30	NEW PG-13
CAPTAIN PHILIPS SP daily: 4:30 7:45 matinee: 1:00 4:15 late show: 11:00	NEW PG-13	CAPTAIN PHILIPS SP daily: 5:00 8:00 matinee: 2:00 4:15 late show: 11:15	NEW PG-13
CLOUDY WITH A CHANCE OF MEATBALL 2 daily: 12:15 2:45 matinee: 12:15 2:45 late show: 11:15	PG	CLOUDY WITH A CHANCE OF MEATBALL 2 daily: 2:15 5:00 matinee: 11:30 1:15 late show: 11:15	PG
PRISONERS daily: 7:45 matinee: 1:00 4:15 late show: 11:00	R	PRISONERS daily: 5:00 8:15 matinee: 11:30 1:15 late show: 11:30	R
BATTLE OF THE YEAR: THE DREAM TEAM daily: 5:15 matinee: 1:00 4:15 late show: 11:00	PG-13	BATTLE OF THE YEAR: THE DREAM TEAM daily: 9:15 11:45 matinee: 11:45 1:15 late show: 11:45	PG-13
RUNNER RUNNER daily: 6:30 9:00 matinee: 11:15 late show: 11:15	PG R	RUNNER RUNNER daily: 7:15 9:30 matinee: 12:00 2:30 late show: 11:45	R
CLOUDY WITH A CHANCE OF MEATBALL 2 2D daily: 4:15 7:15 matinee: 1:15 4:15 late show: 11:15	PG	CLOUDY WITH A CHANCE OF MEATBALL 2 2D daily: 4:45 7:00 matinee: 2:30 5:00 late show: 11:45	PG
ZAMBEZIA IN 2D daily: 12:00 2:00 3:45 matinee: 6:00 8:30 late show: 11:30	PG-13	ZAMBEZIA IN 2D daily: 4:45 7:00 matinee: 2:30 5:00 late show: 11:45	PG
BAGGAGE CLAIM daily: 11:30 matinee: 11:30 late show: 11:30	PG-13	BAGGAGE CLAIM daily: 7:00 matinee: 2:30 5:00 late show: 11:45	PG-13
ZAMBEZIA daily: 4:45 matinee: 2:30 5:00 late show: 11:45	PG	ZAMBEZIA daily: 4:45 matinee: 2:30 5:00 late show: 11:45	PG

Matinee: friday - sunday | Late show: friday & saturday

Losse Verkooppunten Amigoe di Aruba

Bloemond Supermarket
S-chow Supermarket
Moko minimarket
Bright Bakery
Bruna
Cheng's Supermarket
Circle K Oranjestad
Classic Supermarket
Fa Yang Supermarket
Food Center
Kong Hing
Ling & Sons
Mundo Nobo Supermarket
NG Supermarket
Plaza Bookshop
Springfield Supermarket
Superfood
Texaco Sasaki
Texaco Seroe Blanco
Valero Blvd
Valero St.Cruz
Wei Ming Supermarket
Shaba Pastry

Verzekeringen Pensioenen Hypotheken

ASCA

ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-0200
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

Aankondiging

Onze Customer Service Center in Superfood Plaza is zaterdag 19 oktober gesloten

www.arubabank.com

Geachte klant,

Bij deze informeren we u dat op **zaterdag 19 oktober 2013**, het Aruba Bank Service Center in Superfood Plaza gesloten is. Op deze zaterdag kunt u terecht bij het filiaal Camacuri voor al uw banktransacties.

Alle filialen zijn 21 oktober 2013 weer open.

Bedankt voor uw begrip.

Management
Aruba Bank N.V.

Arubabank
understands

UNIVERSITY OF ARUBA
OPEN HOUSE

MIND MAP YOUR FUTURE

19 October 2013
University of Aruba,
J.E. Irausquinplein 4, Oranjestad

Registration & General Info.
9:00 - 13:00

Faculty Information Session 1
9:30 - 10:30

Faculty Information Session 2
11:00 - 12:00

Participating Faculties:

- Faculty of Accounting, Finance & Marketing
- Faculty of Law
- Faculty of Hospitality & Tourism Management
- Faculty of Arts & Science
- Snacks & Drinks on sale by

For more information please call or visit our website:
t (297) 5823901 / www.uoanb.edu

KOORYMAN
DEAL OF THE WEEKEND!

REFORMLADDER ALUMINIUM

- 3 delige ladder; 3x9 treden
- Ingeschoven lengte 2.53m
- Uitgeschoven lengte 5.64m
- Europese norm EN131

MEGA BUY!

399.99

of 16000 Fun Miles

Galico

Kooyman MegaStore Aruba Av. E. J. (Watty) Vos 20
maandag-zaterdag: 7am-6pm • zondag: 9am-1pm •
www.kooymanbv.com

WHEN BUYING A CAR
THINK RATIONAL
BUT **CHOOSE** WITH YOUR

HEART

FUN INNOVATIVE ENVIRONMENTAL SAFE TRUSTED SMART

QUALITY PERSONALITY DURABLE FUEL EFFICIENT

Visit our showroom now,
to make your choice and for a pre-approval of your car loan

Discount up to AWG 6,000 on select models*.

reysons.com

MEGA GOES CRAZY
2013 CAR SALE EVENT

Aruba Bank "Mega Goes Crazy",
Sunday October 20
10:00am - 2:00pm

R. E. Yrausquin & Sons

R.E. Yrausquin & Sons (Aruba) N.V. | L.G. Smith Boulevard 112 | Oranjestad, Aruba | Tel: (297) 524 4444 | Fax: (297) 582 6661 | Website: www.reysons.com | Email: info@reysons.com

*Certain rules and restrictions apply. Visit our showroom for more information. Offer is valid till 27 of October 2013.

Vijf kinderen die bij dam leefden onder Voogdijraad

ORANJESTAD — Het betreft vijf, geen vier, zoals *Amigoe* gisteren schreef, minderjarige kinderen die weken buiten bij de dam van Moko woonden en dinsdag aan de Voogdijraad zijn overgedragen. Dat zegt Aisca Berkemeijer, directeur van de Voogdijraad vanochtend in een gesprek. “Op dit moment zijn de kinderen veilig en onder verantwoordelijkheid van ons.”

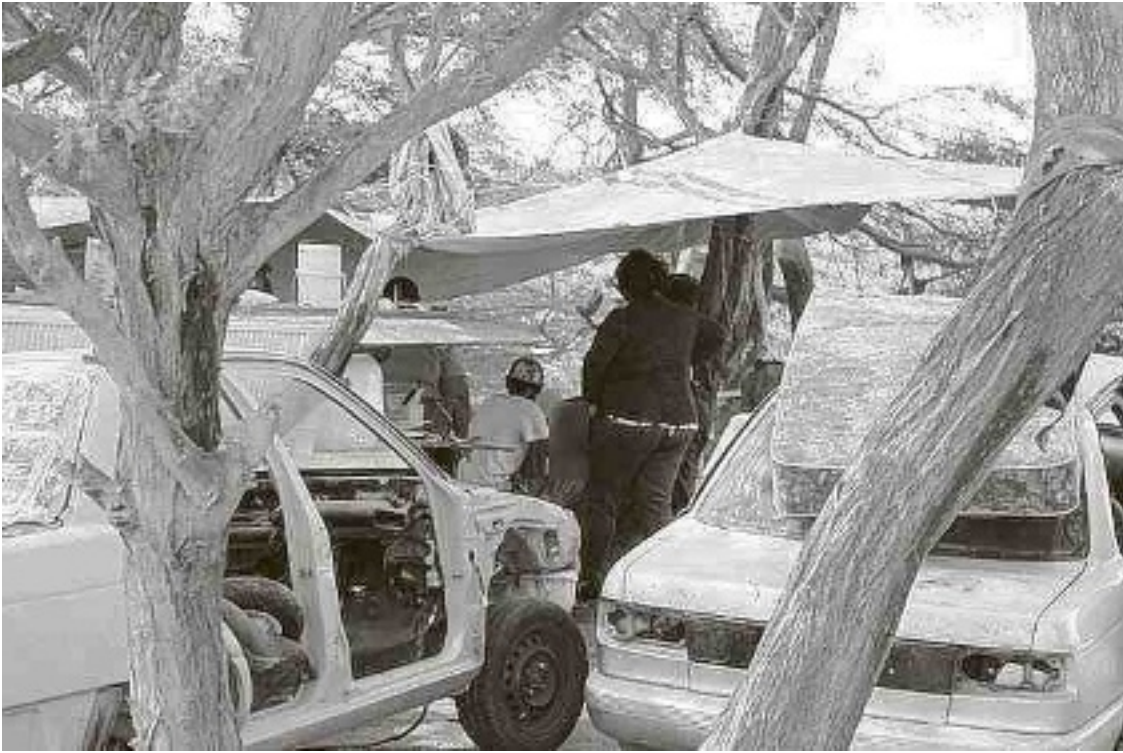
door onze verslaggever
Linda Reijnders

“De kinderen worden medisch gecheckt en verder gaan wij volgens procedure te werk. Ik wil inhoudelijk niet ingaan op de zaak, zoals waar de kinderen nu zijn”, legt Berkemeijer uit. Wel kan zij melden dat het om vijf minderjarige kinderen gaat, die nu veilig zijn en op dit moment onder verantwoordelijkheid van de Voogdijraad staan. Ook zegt zij dat het om kinderen gaat van twee gezinnen, waarvan één dus bij de dam woonde.

Crisissituatie

“Om kwart voor tien dinsdagochtend kwam een melding van slachtofferhulp dat er een crisissituatie was. Binnen een half uur waren drie van onze piketmedewerkers aanwezig. Ter plekke werd met de verschillende, aanwezige instanties en politie gesproken. Op basis daarvan wordt een beslissing genomen of er acuut

gevaar is voor de minderjarigen. Dat was het geval”, zegt Berkemeijer. Volgens procedure wordt er eerst met de ouders gesproken om mee te gaan naar het kantoor van de Voogdijraad. “Werken de ouders niet mee, dan moeten wij de officier van het Openbaar Ministerie bellen met een verzoek om de minderjarige aan ons toe te vertrouwen.” De dienstdoende officier was helaas niet goed te bereiken en uiteindelijk zijn de ouders toch welwillend geweest om mee te gaan naar het kantoor. Op de vraag hoe het komt dat minderjarige kinderen al een maand zo kunnen leven zonder ingrijpen van de instanties, reageert Berkemeijer dat de Voogdijraad actie onderneemt naar aanleiding van een melding door instanties of politie van grove verwaarlozing, mishandeling of misbruik van minderjarigen. Die melding kwam dinsdagochtend pas, al was de Voogdijraad al langer op de hoogte van de zaak. “Wij



Een deel van het onderkomen van de familie bij de dam van Moko.

komen wanneer de situatie van een kind acuut bedreigend is. Voor overige omstandigheden zoals onderdak, financiën, armoede en dergelijke is Sociale Zaken de aangewezen instantie.” Berkemeijer beaamt dat er enigszins iets is misgegaan in de communicatie. “Er zijn wel inhoudelijke redenen

waarom het toch enkele weken geduurd heeft. Het gaat ook de ouders aan, die moeten willen meewerken.”

Wachtlijst voor woning
De familie, die dus al een maand zonder dak boven het hoofd leefde, is ook bekend bij Fundacion Cas pa Comunidad Arubano (FC-

CA). Voorlichter Franklin Leest vertelt dat de familie geen klant van de wonings-tichting is. “Maar de zus wel, tenminste was, want wij hebben haar uit onze woning moeten zetten na het veroorzaken van overlast in de buurt. Dat doen wij niet zomaar, maar na een lang traject met vergeefse pogin-

gen om de rust te herstellen heb je geen andere keus.” Zij zijn al een maand geleden, voor de verkiezingen, pools-hoogte gaan nemen in Moko op aanvraag van Sociale Zaken. “Ook al is de moeder geen klant van ons, als de woonomstandigheden mensonterend zijn, gaan wij wel kijken of wij iets kunnen betekenen.” Volgens hem was de moeder, voordat zij bij de dam leefde, opgenomen door een drugsbestrijdingstichting. “Zij is drugsgebruiker en handelt er ook in. Dat is bekend”, aldus Leest.

De moeder stelde bij het bezoek van FCCA dat zij niet meer bij de stichting was, omdat zij al maanden clean zou zijn. “Maar tijdens het gesprek werd duidelijk dat dat allesbehalve waar was.” Het Rode Kruis zou toen een tijdelijk onderkomen organiseren, is wat hij weet. Leest zegt nog niet benaderd te zijn nadat het gezin dinsdag bij de dam is weggehaald. “Niet dat wij meteen een woning vrij hebben, er is een lange wachtlijst van vijf tot zes jaar. Het geld is er wel voor de bouw van nieuwe woningen, maar de infrastructuur ligt bij de overheid en staat niet hoog op de prioriteitenlijst, denk ik.”

Brand

Een kaars is volgens de brandweer vermoedelijk de oorzaak van een brand bij een huis in Noord. De brandweer moest gisteravond uitrukken en zag dat een tafel in een schuurtje naast het huis vlam had gevat. Nadat Elmar de elektriciteit uit voorzorg had afgesloten, bluste de brandweer het vuur. Ze kon rookschade echter niet voorkomen.

Botsing met cactus

De politie kreeg gisteren de melding van een personenauto die bij de wijk Modanza was achtergela-

ten. Dat ‘achtergelaten’ bleek een eenzijdige botsing met cactussen te zijn, waarbij het voertuig de nodige schade had opgelopen. De auto is vermoedelijk gestolen, waarna de rit voor de dieven niet zo voordelig afliep. Ze waren echter wel weg voordat de politie kwam.

Auto weg

Een bewoner uit St. Cruz wilde ‘s ochtends vroeg naar zijn werk gaan. Hij kon echter niet weg, want zijn auto - zonder nummerplaat - stond er niet meer. Er restte hem niets anders dan bij de politie aangifte te doen. De man gaf aan dat het voertuig een deuk heeft in de ‘rechterachterdeur’ en dat links een spiegel ontbreekt. Een ander herkenningspunt is de beschadigde hoofdleuning van de achterstoel, aldus de man tegen de politie.

Inbraak huis

Een huis in Catiri werd gisteren doelwit van een inbraak. De achterdeur, bij de keuken, was met een breekvoorwerp opengebroken. De dieven maakten twee flat screen-televisies, een laptop en diverse sieraden buit uit de slaapkamers en woonkamer. Agenten schakelden de recherche in voor sporenonderzoek.

TNO Caribbean Branche ‘doet het goed’



Het Edward Cheung Center aan de Sasakiweg, waarin TNO Caribbean Branche is gevestigd.

ORANJESTAD — De slechte financiële situatie van TNO in Nederland heeft ‘geen consequenties’ voor de Caribische vestiging op Aruba. Dat bevestigt directeur Jan Ebbing vanmorgen aan *Amigoe*. Het onderzoeksinstituut in Nederland maakte gisteren bekend dat ze verwacht dit jaar met verlies af te sluiten, met banenverlies als gevolg.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

“Ik kan geruststellend zeggen dat het met de Caribische Branche goed gaat gaat”, aldus Ebbing. “We zijn twee jaar op Aruba actief en worden intussen ook gevraagd voor projecten op Curaçao, Bonaire en St. Maarten. Wel met als standplaats Aruba. Dat is ook te zien in de groei in personeel, want

ik ben in mijn eentje begonnen om deze branche op te zetten en momenteel telt mijn team zeven personen, inclusief mezelf. Vijf personeelsleden zijn Arubaan.” Meer wil hij niet kwijt, want ‘dat vind ik niet gepast richting mijn collega’s in Nederland, zij zullen de komende tijd immers te horen krijgen of ze hun baan behouden of niet’. De Raad van Bestuur van

TNO maakte gisteren bekend dat het ‘financieel resultaat onder druk’ staat als gevolg van de financiële crisis in Europa.

Daardoor zijn er minder inkomsten en minder opdrachten. TNO kondigt om die reden strategische aanpassingen aan die al dit jaar zullen worden doorgevoerd, zoals bezuinigingen en minder investeringen. In hetzelfde bericht stond echter ook dat er ‘onderdelen zijn waar het bijzonder goed gaat’. Ebbing bevestigt dus dat hiermee ook de Caribische Branche wordt bedoeld, maar wil het woord ‘bijzonder’ niet gebruiken.

Opnieuw grootalarm luchthaven

ORANJESTAD — Een DC-9 vliegtuig van luchtmaatschappij Laser heeft gisteravond om half zeven een noodlanding gemaakt op luchthaven Reina Beatrix, nadat de piloot een probleem met het landingsgestel constateerde.

Het toestel kwam van Maiquetia (Venezuela) en zou na een tussenlanding op Aruba doorvliegen naar Caracas. Na enkele rondjes te hebben gevlogen, om de hoeveelheid brandstof aan boord te verminderen, wist de piloot het toestel met meer dan

100 passagiers veilig aan de grond te zetten. De luchthaven sloeg groot alarm en dirigerde brandweerwagens naar de landingsbaan. Ambulances stonden klaar op de brandweerkazerne van de luchthaven. Zoals gebruikelijk zette de politie tijdens het alarm wegen richting de luchthaven af. Nadat het toestel veilig aan de grond stond, werd het alarm ingetrokken en de wegen weer vrijgegeven voor verkeer. De passagiers waren volgens berichten geschrokken, maar blij om veilig geland te zijn. Het incident zorgde voor wat vertraging omdat enkele

passagiers met het vliegtuig zouden terugvliegen naar Caracas. Na inspectie is het toestel na negen uur gisteravond alsnog vertrokken. Laser voert in naam van Tiara Air vluchten uit van en naar Venezuela. Zondag moesten hulpdiensten ook uitrukken voor groot alarm. Toen crashte een klein privévliegtuig uit Venezuela op de landingsbaan. Niemand raakte gewond, maar honderden passagiers hadden te maken met vertragingen, omdat Reina Beatrix enkele uren gesloten werd voor inkomend en vertrekkend vliegverkeer.

Om ‘polarisatie’ te voorkomen

Minister kaart kritiek toerisme bewust na verkiezingen aan

ORANJESTAD — Toerisme-minister Otmar Oduber (AVP) heeft bewust bevindingen van de toerisme-industrie op het toerismebeleid pas na de verkiezingen aangekaart. “Dit om polarisatie te voorkomen.” Een groot deel van deze bevindingen uit interviews die het Amerikaanse bedrijf Resonance Consultancy hield in opdracht van Aruba Tourism Authority (ATA), zijn negatief over het toerismebureau en het beleid.

Resonance vatte de commentaren en conclusies van de interviews gehouden in de periode van 19-31 juli samen in een rapport gedateerd op 28 augustus. De bevindingen en conclusies zijn voor het nieuwe businessplan dat ATA opstelt waarin het beleid voor de komende vijf tot tien jaar wordt bepaald. Het onderzoek is dus ook in opdracht van ATA uitgevoerd, benadrukt de minister, om straks een zo breed mogelijk gedragen bedrijfsplan te hebben.

De interviews zijn gedaan onder een groot aantal *stakeholders*; van hotels en andere toeristenverblijven, winkeliers, banken, belangorganisaties. Het merendeel uit de private sector dus, maar ook uit de publieke sector. Volgens de minister gaat het om 52 belanghebbenden van het toerisme. Richard Cutting-Miller van Resonance die de interviews deed, was ook op de grote toerismeconferentie die vlak voor de verkiezingen werden gehouden om de Wereld Toerisme Dag alvast te vieren. Hoewel Miller enige zaken uit het



Foto: Alex Landé

onderzoek aankaartte, was de toon toen overwegend positief. In de vele pr-berichten die de overheid en ATA toen verspreidden, werd geen melding gemaakt van Miller's bevindingen gemaakt, wel dat ATA dus bezig is met een bedrijfsplan, maar vooral dat het toerismebureau de afgelopen jaren goed zijn best heeft gedaan. Daarbij werd vooral naar de groei van het aantal toeristen verwezen. Uit het rapport blijkt echter dat de geïnterviewden flinke zorgen uiten over de toerismesector. Over dat toeristen minder geld uitgeven en dat die niet meer de kwaliteits-toeristen zijn als in voorgaande jaren. Een belangrijke graadmeter hiervoor is de RevPar (inkomsten per beschikbare hotelkamer). De aan de inflatie aangepaste RevPar-gegevens suggereren volgens de stakeholders dat

Aruba's werkelijke achteruitgang wordt ‘verbloemd’ door de groei in toeristenaantallen. Ook maken zij zich zorgen over de stijgende kosten om zaken te doen in het toerisme, door onder meer recente wetgeving en andere ‘oncontroleerbare’ kosten. Dat maakt hen bezorgd over de resultaten van hun investeringen en de lange termijn-vooruitzichten voor groei. De geïnterviewden zijn ook niet positief over ATA. Deze opereert niet onafhankelijk genoeg van het ministerie van Toerisme om belangrijke zaken en promotie uit te voeren ‘zonder politieke invloed’. Het management van ATA staat ook niet voldoende sterk in zijn schoenen. De stakeholders willen ook meer transparantie bij, communicatie door en pres-tatiemaatregelen van ATA zien. In het bijzonder zijn er

zorgen over personeel en professionele ervaring bij de ATA-kantoren in de Verenigde Staten (Noord-Oosten) en Nederland.

De meerderheid van de stakeholders waren wel blij met wat er is gedaan voor het merk van Aruba. Maar ten aanzien van marketing zijn ze weer negatief. ‘Aruba is blijven hangen in de jaren ‘89/’90 traditionele wijze van marketing en bereikt niet de nieuwe, jonge toerist’, zo blijkt uit het rapport van Resonance. De opbrengsten (*return on investment*) van de promotie-uitgaven worden niet gemeten, terwijl er wel steeds meer wordt uitgegeven aan promotie. Ook vindt de sector Aruba's marketing niet ‘cutting edge’ (baanbrekend) en vervult ATA niet de rol van pleitbezorger van de toerisme-industrie zoals zou moeten.

Ospino in ‘extra beveiligde situatie’ KIA

ORANJESTAD — Johannes Span Ospino, hoofdverdachte van de gewapende bankoverval begin dit jaar, zit in een ‘extra beveiligde situatie’ in de gevangenis KIA. Hij wordt streng gecontroleerd en mag zo min mogelijk contact hebben met de buitenwereld en medegedetineerden. “Zijn advocaat mag hij natuurlijk altijd wel zien”, zegt hoofdofficier Peter Natuuren desgevraagd tegen *Amigoe*. Op 28 oktober moet Ospino zich samen met zijn medeverdachten voor de rechter verantwoorden.

Ospino werd afgelopen weekend vanuit Nederland teruggevlogen naar Aruba. Hij zat sinds 25 juni in voorlopige hechtenis in Nederland, omdat de Arubaanse autoriteiten ‘concrete aanwijzingen’ hadden dat de verdachte op mogelijk ‘zeer gewelddadige’ wijze zou willen uitbreken. Ospino werd op last van Justitie-minister Arthur Dowers (AVP) uit veiligheidsoverwegingen naar Nederland verplaatst. De verdachte was het met de overplaatsing niet eens en vocht dit diverse keren aan voor de rechter. In hoger beroep oordeelde het Hof halverwege vorige maand dat Ospino uiterlijk 14 oktober

terug moest zijn op Aruba of anders op vrije voeten zou komen. Dowers heeft het huidige beveiligingsregime voor Ospino in een ministerieel besluit vastgelegd, aldus Blanken. Hierin staan bijzondere voorwaarden aan zijn hechtenis, legt de hoofdofficier uit. “Met normering die ook in Nederland gebruikt wordt.” Ospino wordt onder meer verdacht van betrokkenheid bij de gewapende overval op de bank RBC in Palm Beach op 1 februari. De verdachte wordt gezien als het brein achter deze overval. Vrijwel gelijktijdig met deze overval in Noord probeerden andere criminelen nog een overval

te plegen op de Aruba Bank in Paradera. Dit mislukte echter door ‘politieaanwezigheid’, zo liet het OM eerder weten. Volgens de autoriteiten hebben de twee overvallen verband met elkaar en zijn de daders bekenden van elkaar. Uit voorzorg werden die dag na de overval op RBC en de mislukte overval op Aruba Bank 's middags alle commerciële banken gesloten.

Ospino was ook betrokken bij de overval op het CMB-bankfiliaal op luchthaven Reina Beatrix in 2011 en wordt verdacht van betrokkenheid bij andere ernstige misdrijven. Kort na de bankoverval werden Ospino en enkele andere verdachten aangehouden. Op 20 februari wist hij echter uit handen van justitie te ontsnappen en bijna een week voortvluchtig te blijven. De autoriteiten loofden een beloning van 10.000 florin uit, waarna een gouden tip leidde tot de aanhouding van de voortvluchtige.

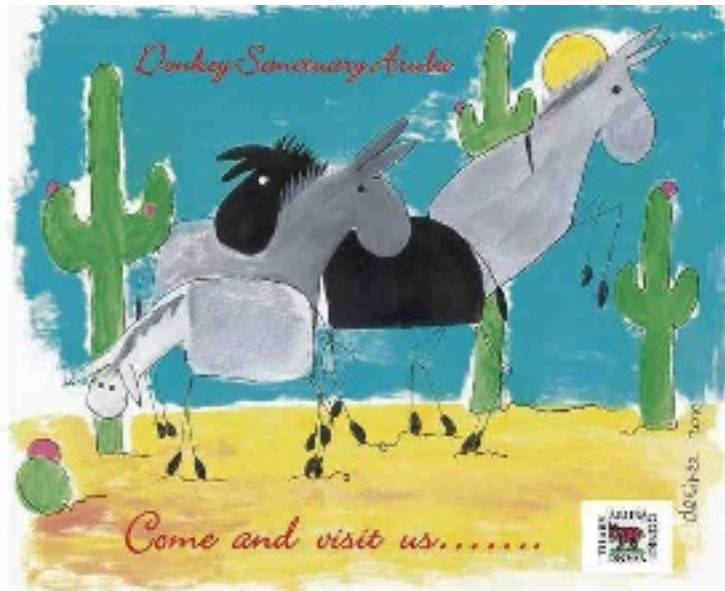
Arubaanse tweede in fotowedstrijd

Verkiezingsblog



Foto: Nico van der Ven

ORANJESTAD — Student Nichelle Vlaun heeft de tweede prijs gewonnen in een fotowedstrijd gehouden onder eerstejaars studenten uit het Caribisch-Nederlands gebied. Studenten van deze eilanden die in Rotterdam gaan studeren, kunnen hieraan meedoen. De organisatie is in handen van de gemeente Rotterdam en het Platform studerende Antillianen en Arubanen in Rotterdam (Paar). Het is de derde keer dat deze wedstrijd werd gehouden. Deelnemers krijgen een camera en het thema dit keer was 'mijn toekomst'. Van alle foto's is een top 50 samengesteld en vervolgens zijn drie winnaars gekozen. Bij de Hogeschool Rotterdam werden de prijzen uitgereikt. De eerste en derde prijs ging naar Daniël de Jongh respectievelijk Sharité Oleana, beiden uit Curaçao. Vlaun kreeg de tweede prijs van 100 euro. De Rotterdamse burgemeester Ahmed Aboutaleb reikte de prijzen uit en aanwezig waren onder meer ook minister Ronald Plasterk van Koninkrijksrelaties en de gevolmachtigde minister van Curaçao, Marvelyne Wiels.



F A V I

Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba
Tel. (297) 582-5222 / 582-5051
fax (297) 582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw
website: http://www.favi.org

Alsnog informateur?

Ariën Rasmijn (1975) is freelance journalist voor Caribisch Netwerk en Amigoe. Verder is hij copywriter en deejay. Reacties zijn welkom: a.rasmijn@gmail.com.

Mike Eman deed een interessante verspreking gisteren tegenover de pers. De formateur noemde zichzelf informateur nadat hij en zijn team met onder meer de secretaris van de ministeraad Nicole Hoevertsz, man van hand- en spandiensten Jonathan Nisbet en trouwe adviseur Piet Pronk had gesproken met de president van de Centrale Bank, de directeur van de Sociale Verzekeringsbank (SVB) en de directeur van het ambtenarenpensioenfonds Apfa. Ook hier geen woord van CBA-president Semeleer over hoe Aruba er financieel-economisch voor staat. Maar het ziet er in ieder geval naar uit dat in de fondsen van SVB en Apfa de grootste hervormingen zullen plaatsvinden en dat onder meer de pensioensleeftijd hoe dan ook omhooggaat. En het is goed om daarover te blijven praten en informeren.

Bredere basis

Dat Eman in informateurmode zit, is geen verkeerde gedachte. In 2009 werden dergelijke gesprekken ook gehouden en in de vier jaren die volgden, consulteerde de regering de sociale partners in de Sociaal Dialoog. Alles ziet ernaar uit dat Eman in de komende vier jaar de sociale partners harder dan ooit nodig zal hebben. Alles wijst erop dat het een zware kluit wordt om de overheidsfinanciën in evenwicht te brengen en dat in dat proces minder populaire beslissingen moeten worden genomen. Daar heb je consensus voor nodig. Het is ook niet verwonderlijk dat Eman die basis wil uitbreiden door meer partijen te betrekken en de Sociaal Dialoog voortaan de nogal ondubbelzinnige naam Na-



tionale Alliantie wil geven. Met andere woorden, in de naam al staan alle neuzen dezelfde kant op. Het idee is niet nieuw. Betico Croes heeft ten tijde van de aanloop naar de Status Aparte ook een dergelijk overleg gehad. Daarbij werden zelfs de geestelijken betrokken. UPP-leider Booshi Wever en ook PPA-veteraan Benny Nisbet (weer) noemden het nog tijdens de laatste campagneperiode. Nou zeg ik niet dat de demissionair premier het van hen heeft geleend, maar een goed idee is een goed idee.

Details

Je kan voortvarend te werk gaan, maar er zijn ook details waarop je moet letten. In de afgelopen dagen spraken Eman en zijn team met vertegenwoordigers van Aruba Ports Authority en stuwadoorsbedrijf Astec over de op handen zijnde verhuizing van de containerhaven van Oranjestad naar Barcadera. Ook werd er gesproken met de ontwikkelaar van Green Corridor en Watty Vos

Boulevard, de geplande ringweg rond Oranjestad. Interessant aan al deze enorme projecten, waarbij voor de aanleg van vierbaanswegen en een containerhaven toch wel ingrijpende dingen moeten worden gedaan aan de omliggende natuur, is dat er vooralsnog geen milieuwetgeving op poten is, of een controlerende instantie op gebied van naleving van milieuafspraken. En dat is nodig, zeker wanneer je kijkt naar hoe hotel Ritz-Carlton dat bij Fisherman's Huts wordt gebouwd, omliggende mangrovebossen wegkapt, terwijl daar andere afspraken over zijn gemaakt. Bij Cas Paloma en in Pos Chiquito worden ook door mensen-met-huis-aan-het-strand mangroves illegaal weggekapt en geen haan die ernaar kraait. Maar ja, wie ziet erop toe dat deze wetten en afspraken worden nageleefd? Om de haven van Barcadera toegankelijk te maken voor meer schepen, zal de zeebodem misschien wat dieper moeten worden gemaakt en de de mond van

de ingang tussen de rifeilanden wat breder. Zijn er afspraken om de mangroves en onderwaterleven daar te ontzien? Wie gaat erop letten dat er bij de aanleg van twee- en vierbaanswegen het bouwpuin netjes wordt opgeruimd? Kijk, voortvarendheid is nodig nu en waar gehakt wordt vallen spaanders. De economie moet immers vooruit. Maar daar waar de natuur - het fundament waar onze enige economische pilaar op is gebouwd - gespaard kan worden, moet het ook gebeuren. Want ook dat is heel erg '2020', als je begrijpt wat ik bedoel. Directie Natuur en Milieu is weliswaar opgericht, maar nog niet operationeel. Er is een concept-milieuwet al enige jaren in de pijplijn en de wens bestaat - ook binnen de AVP-fractie - om deze nog dit jaar door te voeren. De aanleg van Green Corridor moet medio 2014 van start gaan. De verhuizing van de containerhaven van Barcadera al in het eerste kwartaal.

Overleden

Johannes F.C. Rack	12-10-2013
Juan A. Castro	12-10-2013
Hilario Thiel	14-10-2013
Nemencio A. Rasmijn	14-10-2013
Francisco M. Oduber	14-10-2013
Damaso Boekhoudt	15-10-2013
Juan Jose Henriquez	15-10-2013
Albertina H.V. Cairo	11-10-2013

Caribbean Cinemas

MEGAPLEX 8

caribbeancinemas.com/aruba

100% Digital HD

ALL THE MOVIE INFORMATION YOU WANT AT YOUR FINGERTIPS

CONNECT TO
caribbeancinemas.com/aruba



Showtimes • Synopsis
Coming Attractions

Download our NEW APP



BUY YOUR TICKETS ONLINE USING CARIBBEANCINEMAS.COM/ARUBA

cinemaexpress

Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074

LOTTO
P A D E P O R T E

- Resultado Diarazon 16 oktober 2013

02 08 10 12 24

1er Premio: No tin ganador
2do Premio: Tin 0 x Match 4 +
3er Premio: Tin 10x Match 4
4do Premio: Tin 238 ganador afl. 12,00

Joker 25

Proximo sorteo
19 OCTOBER 2013
Afl. 4,00 pa ticket
Afl. 240.000,00

1 Premio: 5 Bon	3 Premio: 4 Bon
2 Premio: 4 Bon + Joker	4 Premio: 3 Bon

Por yama 583-4475 pa haya e resultado.
Letter ganador pa ticket gratis: **M**

AMIGOE

U kunt uw abonnement betalingen ook online doen!

RBC Royal Bank # 100031723

Caribbean Mercantile Bank
20651903

Banco di Caribe # 81027801

Be Seated...

HOME & NATURE

For all your natural furniture, art, gifts, and accessories
Credit available as well

Avenida Milio Croes 70 | Tel 521-1188
Monday - Saturday, 10-6 | www.homeandnaturearuba.com

Wat voor leiderstype ben jij?

PWC en universiteit komen met Leadership Academy

ORANJESTAD — “Door individuele groei, groeit een organisatie.” Vanuit dat oogpunt werken de Universiteit van Aruba (UA) en PricewaterhouseCoopers (PWC) samen aan het opzetten van de Leadership Academy. Deze start in januari.

Hoe vervul je de rol als leider van een team, of één-op-één en hoe stuur je een organisatie aan? In welke bedrijfscultuur werkt een coachende manier? Of werkt juist het aannemen van een autoritaire houding door de leidinggevende? Bereik je het beste resultaat door middel van een democratie of via een consulterende manier waarbij je medewerkers direct laat mee beslissen? Bij deze vraagstellingen wordt uitvoerig stilgestaan tijdens de Leadership Academy.

De aftrap van de Academy vond gisteren plaats in de aula van de universiteit, waar zo'n veertig genodigden zich meldden. Zo ook de missionair minister Arthur Dowers (AVP) van Onderwijs en Justitie, directie en management van het Horacio Oduer Hospital (HOH) en DOW-directeur Jossy



Figaroa. Ruben Goedhoop (PWC) en Glenn Thodé (UA) openden de avond. “De Leadership Academy is bedoeld voor supervisors, managers en directie. Wij geven geen college, geen training, maar praktische en pragmatische handvatten die toegepast kunnen worden in verschil-

lende werkomgevingen.”

Interactiemomenten

De Academy duurt een jaar. Elke maand ontmoeten de deelnemers elkaar tijdens een interactiemoment. Het thema dat behandeld wordt, verschilt per kwartaal. Zo ligt de focus op individueel

leiderschap, één-op-één leiderschap, leiderschap in een team en leiderschap vanuit het perspectief van een organisatie. “Door ervaringen te delen en met elkaar de discussie aan te gaan over leiderschap, ontwikkelen we een visie. Dit om de individuele groei, en dus de groei

van een organisatie te stimuleren”, aldus Goedhoop.

Geïnteresseerden kunnen zich voor de Academy inschrijven bij PWC, in Miramar Building aan de LG Smith Boulevard. Deelname is zowel individueel als in groepsverband mogelijk.

Swingen met Sinatra voor senioren

ORANJESTAD — Het heet de Aruba Sinatra Senioren Show en staat geprogrammeerd op 30 oktober in Cas di Cultura. Liedjes uit de hoed van legende Frank Sinatra, speciaal opgedragen aan senioren, dat is het idee. Fred de Jong componeerde, arrangeerde en zal zingen met zijn team van muzikaal getalenteerde collega's.

De Jong en zijn team willen graag iets speciaals doen voor de senioren, die volgens hen soms worden vergeten na alles wat zij gedaan hebben voor de jeugd. Hierdoor is het idee geboren om een speciale Aruba Sinatra Senioren Show te organiseren, waarin De Jong liedjes zingt zoals: ‘Fly Me To The Moon’, ‘My Way’, ‘I’ve Got You Under My Skin’, ‘Luck Be A Lady’, ‘Come Rain, Or Shine’, ‘Girl From Ipanema’, ‘New York - New York’, ‘The Lady Is A Tramp’ en vele anderen.

Gratis kaarten

De Jong: “We hebben ongeveer driehonderd kaartjes geschonken aan de bejaardentehuizen, zoals Saba, Cas Cristelle, Bethesda Home-care, Stichting Thuiszorg Aruba, Cas Cuido y Alegria pa Nos Grandinan, Oasis, Cas di Cuido pa Hende Grandi en Stichting Cas di Machi. Voor alle mensen die in staat zijn om deze show bij te won-

nen natuurlijk.” Er is ook een aantal kaartjes geregeld voor de seniorenclubs, zoals de groepen Flor di Bini Bini, Uni, Kawara, Pegasaya, Palmita di Ora, Monarca, Magdalena, Palaya Pabao, Flor di Brazil, Kukwisa, Violeta, Lago Heights Funhoppers, Flamboyant, Movimiento ta Bida, Edad no ta conta, Golden Agers en Kibrahacha. De kaartjes kunnen daar worden verloot of verdeeld onder de leden die bijvoorbeeld een extraatje hebben verdiend door hun inzet binnen de club. “Natuurlijk kunnen we niet alle senioren blij maken met een gratis kaartje, maar als de show succesvol is, zullen we kijken naar de mogelijkheid om de show bijvoorbeeld jaarlijks te organiseren en, indien nodig en mogelijk, meerdere avonden achter elkaar.”

Herinneringen

Het idee voor de show komt voort uit de wekelijkse optre-



Fred de Jong.

dens tijdens de Aruba Sinatra Dinner Show in restaurant Old Cunucu House op donderdagavond tussen half acht en tien. Authentieke lokale gerechten worden hier gecombineerd met de romantische muziek van Sinatra. Deze avonden worden rijk bezocht door lokalen en toeristen en dat succes bracht de organisatie op het idee van de show in Cas di Cultura. De muziek in de voorstelling brengt bij veel senioren herinneringen terug

en het doel is hen een blijk van waardering te geven door een swingende avond terug in de tijd te geven toen ze nog jong waren. De show vindt plaats in het auditorium van Cas di Cultura van zeven tot negen 's avonds en de rest van de ongeveer 250 kaartjes (25 florin per stuk) zullen worden verkocht om de kosten van huur, organisatie en promotie te dekken. Bel voor tickets of informatie met 594-1098 of e-mail naar fred@freddejong.com.

OP DE ROL

Verdachten moeten, wanneer het Openbaar Ministerie overgaat tot vervolging, zich voor de rechter verantwoorden. Elke week behandelen de strafrechters van het Gerecht in Eerste Aanleg uiteenlopende zaken. In principe is het publiek welkom om als toeschouwer bij de behandeling van strafzaken aanwezig te zijn. Hieronder een kort overzicht van de strafzaken op vrijdag 18 oktober:

Zedendelict

08:15: *Pro Forma*. Verdachte F.L.C. wordt beschuldigd van een zedenmisdrijf.

Drugssmokkel

08:30: A.B.M. wordt verdacht van, alleen of gezamenlijk, op 15 mei van dit jaar cocaïne en marihuana te hebben geëxporteerd.

Poging tot moord

09:30: J.G.P. wordt beschuldigd van poging tot moord met voorbedachte rade op een persoon op 14 april dit jaar. De verdachte stak het

slachtoffer met een mes.

Seksueel geweld

10:30: Verdachte R.J.B. wordt beschuldigd van een zedendelict.

Zware mishandeling

14:00: D.J.K. wordt verdacht van het met opzet toebrengen van lichamelijk letsel met als bedoeling om het slachtoffer om het leven te brengen. De verdachte zou het slachtoffer diverse keren tegen het hoofd en of lichaam hebben geschopt en met een boksbeugel in het gezicht hebben geslagen. Daarnaast wordt de verdachte beschuldigd van een waslijst aan andere misdrijven. Onder meer heeling van een telefoon in juni vorig jaar, diefstal met geweld van een gouden ketting op 3 mei 2012, openbare geweldpleging op 3 februari 2011, diefstal en vernieling van een laptop op 15 mei 2011 en het bezit van een vuurwapen en ammunitie op 28 april 2011. Ten slotte zou de verdachte op dezelfde dag ook in het bezit zijn geweest van marihuana.

Hoevertsz coördinatierol bij Olympische Spelen 2020

ORANJESTAD — Het Comité Olímpico Arubano (COA) maakt bekend dat Nicole Hoevertsz is gevraagd om zitting te nemen in de coördinatiecommissie voor de Olympische Spelen in 2020 in Tokyo.

Hoevertsz is secretaris-generaal bij COA en sinds 2006 ook lid van het Internationale Olympisch Comité (IOC). Ze is nu door de voorzitter van IOC, Thomas Bach, gevraagd voor de coördinatiecommissie. Deze commissie is de meest belangrijke commissie voor de voorbereidingen van Olympische Spelen. Zeven jaar lang werkt deze commissie samen met het organiserend comité dat als belangrijkste adviesor-

gaan wordt gezien. Het is, aldus Hoevertsz, een eer om te worden gevraagd, 'zeker als inwoner van een klein eiland als Aruba'. Het is echter niet de eerste keer dat Hoevertsz zo'n benoeming kreeg, want ze maakt ook deel uit van de coördinatiecommissie voor de Olympische Spelen in Rio de Janeiro in 2016. “Ik zal me voor beide commissies voor de volle honderd procent inzetten, want IOC mag van al haar leden het beste verwachten.” Overigens bekleedt Hoevertsz meerdere functies bij IOC. Zo is ze ook lid van de commissie voor internationale betrekkingen en van de commissie vrouwen en sport. Het gaat in alle gevallen om vrijwilligerswerk.

Weekendagenda

Vrijdag

Wat : opening Limpiooca
Waar : Caya Ritmo 2
Wanneer : 18:00

Wat : World Wide Full Moon Eclipse
Waar : overall waar je de maan ziet
Wanneer : 19:20

Zaterdag

Wat : Open dag universiteit
Waar : Universiteit van Aruba
Wanneer : 09:00 - 13:00

Wat : Markt Spirit of Aruba
Waar : Spirit of Aruba
Wanneer : 09:00 - 14:00

Wat : Loop Week van Reclassering
Waar : Fisherman's Huts
Wanneer : 17:00

Wat : Opening ASU Olympiade
Waar : Frans Figaroa-stadion
Wanneer : 17:30

Wat : Full Moon Party/Fatman Scoop
Waar : Sand Beach Lounge
Wanneer : 21:00

Zondag
Wat : Loop Color Run Runners 5km
Waar : tegenover Romar Trading
Wanneer : 08:00

Wat : After Summer Party
Waar : Moomba Beach
Wanneer : vanaf 16:00

Wat : Universal Trophy 4.6 km
Waar : St. Cruz
Wanneer : 16:30

In deze weekendagenda staan activiteiten voor vrijdag tot en met zondag (en ook tijdens lange weekenden). Tips hiervoor zijn welkom, doorgeven kan tot uiterlijk woensdagmiddag via arubaredactie@amigoe.com.

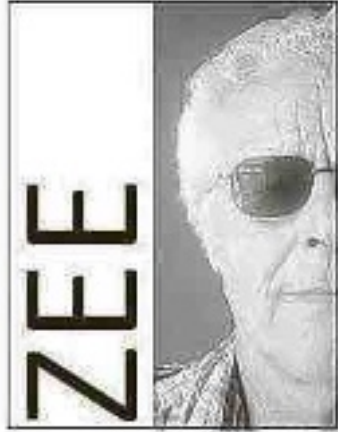
COLUMN

Zwarte Piet is niet zwart

Van maandag tot en met vrijdag bespreekt Nico van der Zee in deze column zinnige en onzinnige zaken. Reacties zijn welkom: nicovanderzee@gmail.com.

Sinterklaas is in aantocht en dat betekent dat in Nederland de traditionele discussie over Zwarte Piet weer opblaait. Er zijn donkere Nederlanders die zich gediscrimineerd en beledigd voelen door de onderdanige zwarte knecht die zwaaiend met een roe de kinderen bestraft. Ik had de hoop dat met het misbruikschandaal in de katholieke kerk de discussie wat zou verschuiven naar de Sint zelf. Een oude grijze bisschop in een jurk die overdreven veel belangstelling heeft voor kinderen en graag kleine jongetjes en meisjes op schoot neemt. Helemaal heeft niemand het daar over.

In ons kleurrijk Caribisch gebied maken we ons niet zo kwaad over Zwarte Piet. Zwarte Arubanen die de rol van de knecht op zich nemen, worden zelfs nog een keer grondig extra zwart geschminkt voordat ze hun



taak mogen vervullen. Nederland is ondertussen ook kleurrijk, maar daar staat Zwarte Piet wel ter discussie. Eigenlijk hadden we ons meer zorgen moeten maken in de tijd dat ik nog in de Sint geloofde, zo'n 50 jaar geleden. Zwarte Piet was in mijn jeugd de enige zwarte medemens die ik kende en voor mij werd hij dan ook het prototype van de zwarte mens. Niet zo'n prettig prototype, want in die tijd was Piet nog een bedreigend figuur die de roe hanteerde en ons in de zak mee wilde nemen naar Spanje. Maar wees

gerust, dat vooroordeel heb ik ondertussen bijgesteld. Sinds mijn jeugd is veel veranderd. Roe en zak zijn naar de achtergrond verdronken en Piet is alleen nog maar een speels, komisch onderdeel in de Sinterklaasentourage. Bovendien is Nederland niet meer overwegend wit. Witte kinderen komen donkere mensen op straat tegen, gaan met zwarte kinderen om en zien heel duidelijk dat Piet geen neger is. Het schminkzwart is onnatuurlijk en vlak, hij heeft een pakje aan waar je geen mens in rond ziet lopen en gedraagt zich ook nog eens als een karikatuur. Wat ik vroeger niet kon zien, zien kinderen nu vast wel: Zwarte Piet lijkt in niets op de landgenoten die zonder schmink een donker kleurtje hebben. Zwarte Piet is geen zwarte Nederlander.

Daarmee is de positie van Zwarte Piet in Nederland gelijk geworden aan die op Aruba: een schertsfiguur die zelfs niet zonder schmink gespeeld kan worden door een donkere Arubaan. Wat mij betreft, is dit het laat-

ste jaar van de Zwarte Piet-discussie. Sinterklaas is een leuke traditie waarin Zwarte Piet niet mag ontbreken. Alle voorstellen om Piet groen, blauw of geel te kleuren zijn bij voorbaat mislukt: de traditie is te sterk. Handen af dus van onze Piet. Wie zich druk wil maken over zwart en wit, zoekt maar een ander speeltuintje, de Nederlandse taal bijvoorbeeld. Taal weerspiegelt onze geschiedenis en onze tradities. En dan bedoel ik niet een woord als neger, want zo'n woord kun je gemakkelijk vervangen, maar de gevoelswaarde van zwart en wit in onze taal. Zwart staat voor het duister, het verkeerde, wit staat voor het licht, het goede. Wie op een zwarte dag in de tram niet betaalt, is een zwartrijder, komt op een zwarte lijst in een zwartboek. Zwarthandelaren en zwartwerkers hebben zwart geld en sommige mensen hebben zwarte humor of een zwarte ziel. Ik heb maar één lichtpuntje in onze taal kunnen vinden. Dat is een schakuitdrukking: “Wit begint en zwart wint.”

Nominatieronde Leraar van het Jaar nog twee weken



ORANJESTAD — Voor meester Derek Peterson van Colegio Frere Bonifacio (links, Leraar van het Jaar 2012) en juf Raquel Lampe van La Salle College (rechts, Leraar van het Jaar 2011) is het nog even afwachten wie straks als winnaar van de derde editie van de verkiezing van Leraar van het Jaar 2013 naast hen komt zitten. Over twee weken sluit de nominatieronde van deze verkiezing. Tot 31 oktober kunnen leerlingen, studenten, collega-leerkrachten, schooldirecteuren en andere geïnteresseerden hun keuze voor de leraar die deze titel verdient aangeven via de website www.ea.aw. Leerkrachten in het kleuteronderwijs, basisonderwijs, speciaal onderwijs, voortgezet onderwijs en van de beroepsopleidingen komen in aanmerking. Directie Onderwijs vindt dat positieve aandacht voor het onderwijs en erkenning van het beroep van leerkracht heel belangrijk is en organiseert daarom deze verkiezing. In 2011 en 2012 werden circa 250 leerkrachten uit het Arubaanse onderwijs genomineerd.

Alle hulp welkom voor wederopbouw zorgboerderij

WILLEMSTAD — De wederopbouw van zorgboerderij de Waarborg staat hoog op de prioriteitenlijst van Fundashon Verriet, onderdeel van de SGR-Groep. De stichting, die zich inzet voor personen met een verstandelijke handicap, is op zoek naar materiaal, helpende handen en donateurs voor de restauratie van de boerderij.

Onlangs hebben onbekenden zo'n 80 procent van de dieren meegenomen of vermoord. Van de vijftien varkens zijn er slechts vijf over. De diefstal en moord veroorzaken zware trauma's bij de cliënten van de stichting die bij de zorgboerderij werken. Vooral omdat ze dinsdagochtend de vergiftigde dieren op het terrein hebben aange troffen. "Het was een horrorsituatie. Toen de cliënten aankwamen waren de beesten beetje bij beetje aan het doodgaan. Sommige kippen die vergiftigd waren vlogen in de draadomheining, kwamen daarin vast te zitten en stierven vervolgens. Het

was heel erg. Het paard bijvoorbeeld was nog niet dood. Toen de mensen daar aankwamen was het dier aan het krijsen. Het heeft waarschijnlijk de hele nacht gekrijsd. We hebben de dierenarts moeten inschakelen om het dier te laten inslapen", vertelt Shurminia Martina-Rafael, communicatiemedewerker van de SGR-Groep. De stichting vermoedt dat de daders het drinkwater hebben vergiftigd. De meeste beesten op de zorgboerderij waren gedoneerd. "Het ging voornamelijk om eenden, kippen en varkens die cadeau zijn gedaan. Ook het paard was een cadeau.

Eigenlijk was het een afgeschreven paard, omdat het aan reuma leed. De cliënten konden het dier goed verzorgen. Voor hen was het iets moois om voor te zorgen", vertelt Martina-Rafael. De daders hebben twee keer toegeslagen. In het weekeinde zijn er ook dieren meege- nomen. Van beide inbraken is aangifte gedaan bij de politie.

Deze week is er vervangende dagbesteding voor de cliënten geregeld. "Deze week hoeven de cliënten niet te komen, zodat ze een beetje bij kunnen komen. Vanaf volgende week kunnen ze weer bij de zorgboerderij terecht voor landbouwactiviteiten van Fundashon Verriet", legt Martina-Rafael uit. De verbouwing van de zorg-

boerderij staat hoog op de prioriteitenlijst van de stichting. Zo moet er een betere omheining komen en een uitgebreider beveiligingssysteem. Daarnaast moeten de dierenhokken worden gerepareerd. Als dat allemaal in orde is, zal er worden overgegaan tot het aankopen van dieren. Organisaties die kunnen helpen met het leveren van materiaal zijn welkom om een bijdrage te leveren. Ook is Fundashon Verriet op zoek naar vrijwilligers die tijdens de wederopbouw een helpende hand kunnen bieden. Donaties zijn ook van harte welkom. Dat kan op SFT-rekening 0011593221350 ten name van Stichting Vrienden van Verriet, onder vermelding van 'Zorgboerderij'. Vrijwilligers kunnen zich aanmelden bij Shurminia Martina-Rafael via telefoonnummer 736-7600, toestel 22868.

HP deelt bezwaarschriften tegen bvz uit

WILLEMSTAD — Hustisia Pensonado (HP), een belangenvereniging voor gepensioneerden, helpt hen bij het indienen van een bezwaarschrift tegen de voorlopige aanslag van de basisverzekering ziektekosten (bvz), die onlangs door de belastingdienst is verstuurd.

Dat stelt HP-woordvoerder Omayra Leeftang in een persbericht. De groep heeft een bezwaarformulier gemaakt dat gepensioneerden kunnen gebruiken bij het indienen van hun bezwaar bij de belastingdienst. Een voorbeeld uit het bezwaarschriftformulier: 'De wet is per 1 februari 2013 in werking getreden. Het is mij echter nergens uit gebleken op welke jaarinkomensgegevens de Premie Basis 2013 is gebaseerd. Mijn bezwaar is dan ook gebaseerd op de hoogte van de aanslag. Uitgaande van mijn inkomen over het lopende jaar 2013, moet ik in ieder geval concluderen

dat de Premie Basis 2013 ruimschoots te hoog wordt gesteld. Uitdrukkelijk verklaar ik graag bereid te zijn tot nakoming van mijn verplichting in dit verband, echter voor zover mij duidelijk wordt gemaakt dat het gebaseerd is op het daadwerkelijk door mij verschuldigde bedrag'. De formulieren zijn doorde- weeks tussen 9.00 en 12.00 uur verkrijgbaar bij het kantoor van onafhankelijk Statenlid Omayra Leeftang in het Statengebouw in Punda. Het kantoor wordt bemand door Cor de Graaf en Nancy de Palm. Op het formulier moet men zijn persoonsgegevens invullen en dit vervol-

gens inleveren bij het belastingkantoor. De formulieren zijn gratis af te halen. Intussen werkt ook advocaat Saran Inderson aan het verzoekschrift voor een kort geding dat deze maand zal worden ingediend.

HP is van mening dat de bvz gepensioneerden te veel belast. Terwijl werknemers in loondienst maar 3 procent aan premie moeten betalen, moeten gepensioneerden 10 procent betalen. Ook discriminator is het feit dat er onder de bvz-populatie een onderscheid is gemaakt qua leeftijd en inkomen ten aanzien van het recht op brillen en tandheelkundige zorg. Verder druist de hele opzet van de bvz in tegen internationale verdragen, terwijl er ook tal van negatieve adviezen tegen de wet zijn opgesteld, aldus HP.

Minder ambtenaren op loonlijst

WILLEMSTAD — Eind augustus van dit jaar stonden er 4.552 personen op de loonlijst van de overheid. Het betreft hierbij een daling van 52 vergeleken met eind juli. Toen stonden er nog 4.602 personen op de loonlijst van de overheid. Per 1 januari bedroeg het personeelsbestand van de overheid nog 4.594.

Van het aantal van 4.552 personen per eind augustus waren er 3.611 werkzaam bij de negen ministeries en de verschillende staatsorganen van het land Curaçao. Ook dit aantal daalde in vergelijking met de stand van eind juli. Toen was er nog sprake van 3.622 personen die bij deze overheidsinstanties werkzaam waren. Een verschil van elf. In de maand augustus was er bij de overheid sprake van 12 mensen die in dienst traden en 23 die vertrokken. Over het gehele over-

heidsapparaat, waarbij er ook rekening werd gehouden met personeel werkzaam in het onderwijs, de marine/dienst- plichtigen en verder ook onder meer stagiaires en vakantiekrachten, bedroeg het personeelsbestand eind juli 4.552. Met name bij het hoofdstuk van onderwijzend personeel is er sprake van een opvallende daling. Stonden eind juli nog 478 leerkrachten op de loonlijst van de overheid, eind augustus was dit gedaald naar 703. Hierbij traden er 21 personen in dienst en vertrokken er 66 uit dienst van de overheid. Mogelijk heeft dit te maken met het begin van het nieuwe schooljaar.

Het personeelsbestand van de overheid steeg in de maand augustus met 40 en daalde met 92 om zo tot het totaalcijfer van 4.552 te komen. Vergeleken met eind januari stonden er toen nog 4.594 personen op de loonlijst van de overheid.

Nationale Boomplantdag in Brievengat



Foto: Ken Wong

WILLEMSTAD — Bij het Kolegio Sur Herman Joseph werd vanochtend een aantal bomen geplant. Dit vond plaats in het kader van de nationale Boomplantdag die ieder jaar op 17 oktober wordt gevierd. Op deze dag worden op diverse locaties op het eiland bomen geplant in het kader van de bewustmaking van het belang van bomen. Dit jaar viel de keuze op drie lokale scholen. Een van deze scholen was het Kolegio Sur Herman Joseph in Brievengat. Op de foto krijgt minister Bernard 'Ben' Whiteman (Gezondheid, Milieu en Natuur, PS) hulp bij het planten van een boom bij de school.

Advertenties Curaçao

Josephine Bakhuis voor- gedragen voor RvC PSB Bank

WILLEMSTAD — Josephine Bakhuis-Trinidad is voorgedragen voor de functie van lid van de Raad van Commissarissen (RvC) van bankinstelling PSB Bank. Inmiddels heeft de toezichthouder corporate governance, Stichting Bureau Toezicht en Normen Overheidsentiteiten (SBTNO), zich ook positief uitgelaten over haar voordracht.

Bakhuis-Trinidad is geen onbekende in de lokale politiek. Ooit trad zij met de partij Ordu toe tot de Eilandsraad. Bij de laatste verkiezingen stond zij op plaats twee van de kandidatenlijst van de PNP. Uit het advies van SBTNO valt op te maken dat Bakhuis-Trinidad over een afgeronde opleiding aan de Rechtshogeschool van de Nederlandse Antillen alsmede diverse Certificaten beschikt. Tevens is zij werkzaam geweest bij verschillende advocatenkantoren en beschikt zij over bestuurservaring bij verschillende entiteiten.

De SBTNO is niet te spreken over het feit dat de voordracht van Bakhuis-Trinidad niet gemotiveerd is, terwijl ook niet is aangegeven waarom naar het oordeel van de minister de bewuste kandidaat geschikt

is voor de functie van RvC van de PSB Bank, terwijl ook niet expliciet is aangegeven ter vervulling van welk profiel zij zal worden benoemd. De SBTNO gaat ervan uit dat gezien het curriculum vitae van Bakhuis-Trinidad kan worden aangenomen dat zij voldoet aan de vastgestelde profiel- schets van overheids-entiteiten. De adviseur heeft dan ook geen zwaarwegende bezwaren tegen de voorgestelde benoeming van de aangemelde kandidaat.

Wel plaatst SBTNO enkele kanttekeningen bij haar advies. Zo tekent zij op dat de kandidaat ook aan de Centrale Bank van Curaçao en St. Maarten (CBCS) ter evaluatie zal moeten worden voorgelegd. Verder roept zij de overheid op om te waken voor belangen- verstrengeling in het geval van commissarissen die bij meerdere overheidsentiteiten werkzaam zijn. Hierbij merkt SBTNO op dat het niet tot haar taak behoort om een integriteitstoets en/of antecedentenonderzoek te verrichten.

Pais tevreden met Ecri- uitspraak

WILLEMSTAD — De politieke partij Pais is te spreken over het negatief advies van de Europese Commissie tegen Racisme en Intolerantie (Ecri) over het wetsvoorstel van het Nederlandse Tweede Kamerlid André Bosman (VVD).

De Ecri is zeer kritisch over het wetsvoorstel dat als doel heeft om met toelatingseisen te komen voor inwoners van Aruba, Curaçao en St. Maarten die zich in Nederland willen vestigen. Pais stelt in een verklaring tevreden te zijn over de conclusie van Ecri, maar stelt wel alert te blijven in deze zaak. De coalitiepartij stelt niet te zullen ontkennen dat wellicht een (kleine) groep personen afkomstig uit Curaçao, in Nederland overlast veroorzaakt en dat dit door de gemeenschap als problematisch wordt ervaren. "Daarom moeten wij nuchter en niet emotioneel naar deze problematiek kijken. We moeten dan ook geen discriminatoire maatregel in het leven proberen te roepen waarmee juist bewerkstelligd wordt dat Nederlanders van verschillende landen van het Koninkrijk haatdragend tegen elkaar zullen zijn in plaats van samenwerken aan de gezamenlijke problemen waarmee de landen te kampen krijgen. Ik vrees dat er altijd politici in Nederland zullen zijn die niet geïnteresseerd zijn in ratio. Daarom moeten wij ook alert blijven", aldus Alex Rosaria, voorman van Pais.

Vier samen met ons de 30^{ste} editie van My Guardian Group Walk & Run (voorheen, Fatumloop)

2013

Guardian Group
Fatum

**MY GUARDIAN GROUP
WALK & RUN**

new balance

27 OKTOBER 2013

REGISTREER ONLINE VANAF VANDAAG: myguardiangroup.cw

START GUARDIAN GROUP FATUM 6:30 am FINISH WET 'N WILD

Betalen en t-shirts afhalen kan vanaf 21 oktober tot 25 oktober van 4:30 pm tot 9:00 pm bij Guardian Group Fatum.

Vergeet niet online in te schrijven via myguardiangroup.cw

TA BENDE na Grote Berg

E lokalidat perfekto pa desaroyadó!

24.500 m²
di tereno kantu di kaminda prinsipal na Grote berg reservá pa uso komersial.

F.125,- pa m²
Preis ta negoshabel.

TIENDA

KANTOR

SUPERMERKADO

APARTAMENTU

HALABI REAL ESTATE

Promenade Shopping Center • Tel. 736 5542 / 736 5865
info@halabirealestate.com • www.halabirealestate.com

Diseño solamente pa impreshon.

Gecombineerde straf voor dreigvideo

WILLEMSTAD — De gebroeders Martis kregen gistermiddag een gecombineerde straf opgelegd voor ‘bedreiging met een terroristisch misdrijf’. De mannen Hermann en Valentino, die kort na de moord op de PS-leider Helmin Wiels een dreigvideo op Youtube hebben geplaatst, zijn veroordeeld tot zes maanden celstraf geheel voorwaardelijk opgelegd met drie jaar proeftijd. Daarnaast kregen zij werkstraffen van 240 uur opgelegd.

In de video zeggen de mannen onder meer dat verraders geliquideerd worden; “Er is geen medelijden. Wij moeten vernietigen. Er zal meer bloed vergoten worden. Bloed of vrijheid.” Volgens het Gerecht is de plaatsing van de video op Youtube bedoeld om een breed publiek op het eiland te bereiken. “De uitingen zijn van dien aard dat zij angst aanjagen. Door op dat moment – gemaskerd en met vervormde stem via YouTube – de liquidatie van verraders en meer bloedvergieten in het vooruitzicht te stellen hebben de verdachten een geloofwaardige bedreiging geuit, waardoor bij politici en andere inwoners van Curaçao in redelijkheid de vrees kon ontstaan voor meer moorden op politici of anderen. Aan dat oordeel

draagt bij de verwijzing in de video naar 30 mei, welke datum voor Curaçao beladen is, gezien de onlusten en grote maatschappelijke onrust die op 30 mei 1969 plaatsvonden.” Door de video te plaatsen hebben de mannen zich schuldig gemaakt aan bedreiging. Volgens de mannen was de video bedoeld als voorproefje op een documentaire over maatschappelijke problemen en zijn er in de video alleen maar metaforen uit het schaakspel gebruikt. Het Gerecht oordeelt echter dat de video niet beschouwd kan worden als artistieke uiting of als bijdrage aan het maatschappelijk debat, die vallen onder de bescherming van het recht op vrije meningsuiting. Bij het bepalen van de

strafoplegging werd rekening gehouden met het blanco strafblad van de verdachten. Om te voorkomen dat de mannen nog eens in de fout gaan krijgen zij zes maanden voorwaardelijke gevangenisstraf en komen zij drie jaar lang onder toezicht van de reclassering. Uit oogpunt van vergelding en ter compensatie van maatschappelijke schade moeten de mannen 240 uur werkstraf verrichten, die eventueel kan worden omgezet in vier maanden hechtenis. Het Gerecht acht het niet nodig om onvoorwaardelijke gevangenisstraf op te leggen als afschrikking, omdat Curaçao hopelijk nooit meer geconfronteerd wordt met soortgelijke omstandigheden als de zo schokkende moord op Helmin Wiels op 5 mei 2013. Bovendien hebben de mannen tijdens de periode van voorarrest (drie weken) kunnen ervaren wat het is om opgesloten te zitten. Zowel het Openbaar Ministerie als de gebroeders Martis hebben twee weken de tijd om in hoger beroep te gaan.

West Vela aan de megapier

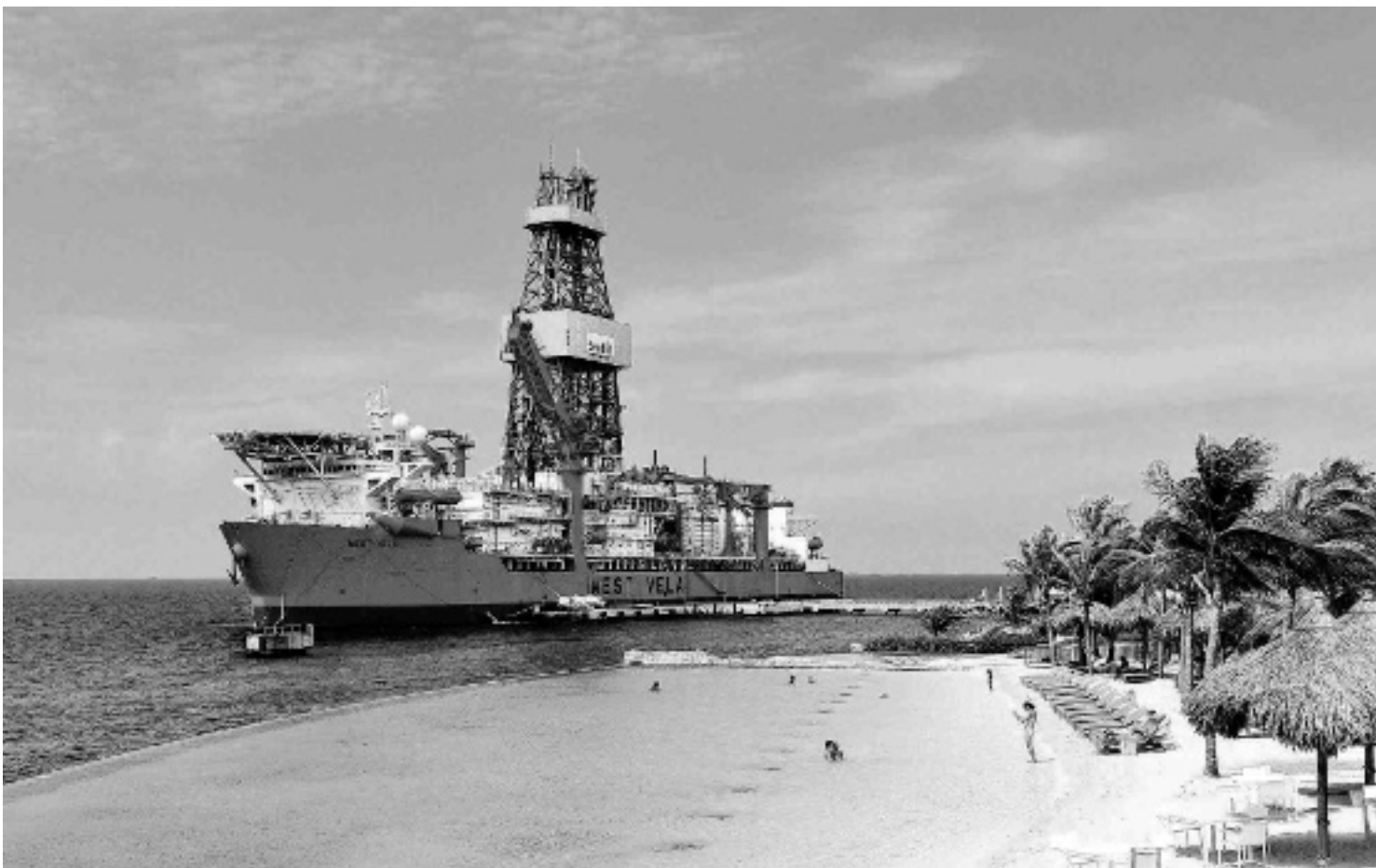


Foto: Ken Wong

WILLEMSTAD — Liefhebbers van grote boorschepen kunnen vandaag de West Vela aan de megapier bewonderen. Het schip is van het offshore-boorbedrijf Seadrill. Het ligt hier voor een bemanningswissel, om te bunkeren en voor het inslaan van proviand. Totaal ververst zal het een dezer dagen afvaren richting de Golf van Mexico om daar naar olie te gaan boren. Dit gebeurt volgens Michael Hansen van scheepsagent Dammers en van der Heide steeds meer vanaf schepen in plaats van boorplatformen. De West Vela is nog dit jaar gebouwd in Zuid-Korea en is nu uit Walvis Bay, Namibië komen varen. Het is volgens Hansen niet het eerste en niet het laatste boorschip dat Curaçao als tussenstop aandoet. “We staan op de kaart. We hebben een goede strategische ligging, diep water, onze mensen spreken veel talen en we kunnen allerlei diensten aanbieden. Alle olieconcerns beginnen ons te kennen.”

Medewerkers met snor geweerd uit Sunscape

WILLEMSTAD — Werknemers van Sunscape Resort die een snor of baard hebben, kregen onlangs te horen dat hen de toegang tot hun werkplek wordt onttrokken als deze niet afgeschoren. Dat meldt Kenneth Valpoort van horecavakbond Horeca, die inmiddels met de directie van Sunscape gesproken heeft.

Volgens Valpoort heeft Sunscape tegen hem gezegd dat dit al anderhalf jaar in de handleiding van het hotel staat, maar dat gezichtsbe-

haring tot nu toe getolereerd werd. Valpoort zegt niet te spreken te zijn over de maatregel en vertelt dat hij binnenkort weer om de tafel gaat met de general manager van het hotel. “We kunnen waarschijnlijk wel met gesprekken tot een oplossing komen. De verstandhouding is goed”, aldus Valpoort. Het gaat om ongeveer zeven mannen. Sommigen zijn inmiddels akkoord gegaan met de vereiste om hun snor af te scheren en hebben dit gedaan, aldus Valpoort. Degenen die het niet willen zouden gewoon moeten kunnen komen werken. Het

hotel zou de maatregel willen invoeren vanwege hygiëne en representativiteitsoverwegingen. “Maar iemand met een verzorgde snor kan net zo goed representatief zijn”, aldus Valpoort. Het is bovendien onderdeel van onze cultuur. Tevens geldt de maatregel voor alle medewerkers, ook voor degenen die niet met eten en drinken in aanraking komen, zoals mannen van de technische dienst.” De vraag is volgens Valpoort of dat wel nodig is. Sunscape Resort was bij het ter perse gaan van deze krant nog niet bereikbaar voor commentaar.

‘Balborda moet Soab-rapport over Openbare Werken naar Staten sturen’

WILLEMSTAD — Minister Earl Balborda (Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning, PNP) moet het onderzoek van overheidsaccountant (Soab) naar de uitvoeringsorganisatie van Openbare Werken (OW) zo snel mogelijk naar de Staten sturen. Dit telt PS-fractievoorzitter Melvin ‘Mac’ Cijntje.

Het onderzoek naar mistanden bij de projectievoering bij OW, het voormalige DOW, werd begin dit jaar opgestart en was aangezwengeld door onder meer Cijntje. In dit verband heeft hij zelfs aanklachten bij het Openbare Ministerie (OM) ingediend over de door hem geconstateerde mistanden.

Een tussenrapport van juli dit jaar stelde onder meer dat veel projecten en gunningen niet conform de geijkte procedures verlopen. Indertijd bleek dat er aanbestedingen en gunningen zijn geconstateerd, die niet adequaat zouden zijn onderbouwd en ook niet transparant zouden

zijn verlopen. Inmiddels is het rapport klaar en opgeleverd. Vanochtend constateerde Cijntje dat het rapport al twee weken klaar is, maar dat het nog niet naar de Staten is gestuurd. “De minister heeft gesteld dat hij het rapport evalueert. Wij van de Staten willen dit rapport samen met hem evalueren. Daarom zoeken wij de minister om het rapport naar de Staten te sturen, zodat het in een vergadering van de Centrale Commissie aan bod kan komen. Uiteindelijk zal dit

rapport in een openbare vergadering moeten worden behandeld.”

In diverse media wordt gespeculeerd dat de minister om politieke redenen ‘op het rapport zou zitten’. Maar dit werd vanmiddag tegengesproken door minister Balborda via radio *Curom/286*. Het rapport wordt op dit moment door de regering intern besproken, terwijl hij niet uitsloot dat er in het kader van het onderzoek een klacht bij het OM zal worden ingediend.

Procedure in gang gezet voor nieuwe gouverneur

WILLEMSTAD — De regering kondigt aan dat de procedure in gang is gezet om te komen tot de benoeming van een nieuwe gouverneur van Curaçao. De officiële verklaring komt nadat diverse media vanochtend melding maakten van het feit dat gisteren tijdens de wekelijkse vergadering van de Raad van Ministers (RvM)

een besluit is genomen over de voordracht van voormalig Statenvoorzitter Lucille George-Wout (63) als de nieuwe gouverneur van Curaçao.

In een zogenoemd ‘brief statement’ van de regering wordt het verhaal over een mogelijke beslissing in de RvM ‘noch bevestigd, noch ontkend’. “De regering volstaat hierbij met

de mededeling dat conform wettelijke voorschriften en richtlijnen een procedure in gang is gezet om te komen tot de benoeming van een nieuwe gouverneur voor Curaçao. In het belang van die procedure en met inachtneming van de nodige zorgvuldigheid zal de regering hierover niet verder uitweiden. Op het moment dat die procedure in een

fase is beland die openbaarmaking rechtvaardigt, zal de regering naar buiten treden met een officieel bericht.” De naam van Lucille George-Wout, echtgenote van Herman George, directeur van Reda Sosial, circuleert al maanden als de belangrijkste kandidaat om de nieuwe gouverneur van Curaçao te worden. De wens van de coa-

litiepartijen is dat de nieuwe gouverneur een vrouw zal zijn. In het verleden was zij naast Statenvoorzitter, ook gedeputeerde van het eilandgebied Curaçao. Binnen de coalitie bestaat er consensus over de voordracht van George-Wout, terwijl na afstemming met Nederland ook is gebleken dat er geen verzet bestaat tegen de voordracht.

HILTON

WEEKEND GETAWAY/SPECIAL

Local rate of US\$109

Subject to 19.84% service charge & taxes based on an island view room p.p.n. for 2 persons including breakfast

BRUNCH SPECIAL

Come to our Sunday Brunch and receive FREE beach passes for the whole family

Applicable for local and Dutch Caribbean Residents only. Valid Sunday required upon check-in.

Contact our reservations department at +5999 4625000 Ext.6001/6002 | email: reservations.curaçao@hilton.com

Hilton

Helping you beat the HEAT!

TMT fans

40F-916 16" orbital fan 79.00

4WF-916 16" wall fan 75.00 with remote 89.00

4HV-18 18" High Velocity Fan 119.00

55" ceiling fan with remote 115.00

3 SPEED wall mounted receiver & remote RCK-5801 15.00

#D-916 16" desk fan 79.00

Prices do not include OB

Yudando Bo Tur Dia

Salina ☎461.1833 • Sta. Maria ☎869.3050 • www.wimco-bv.com All our products carry our WARRANTY seal!

Vrouw opgepakt voor overval

WILLEMSTAD — In verband met een gewapende overval, werd gisterochtend vroeg de vrouw D.P. (38) uit British Guyana in een woning aan de Oranjestraat aangehouden. Ze zou betrokken zijn geweest bij een gewapende overval. In het belang van het onderzoek kan de politie nog niet zeggen wanneer en waar de overval is gepleegd. In de woning vonden de agenten van het Atrako-team en Dienst Speciale Taken tevens diverse spullen die heel belangrijk zijn voor het onderzoek. Die zijn in beslag genomen. Later op de dag meldde de 33-jarige man S.M.A.C. zich bij de Atrako-afdeling in verband met de huiszoeking. Hij werd na verhoor aangehouden in verband met de diefstal met geweld. Beiden werden voor geleid voor nader onderzoek.

All inclusive Day Trips to KLEIN CURAÇAO

The best Boattrips in town for over 30 years

MISS ANN Boattrips

Call for more information or reservations 767 1579 / 560 1367 info@missannboattrips.com www.missannboattrips.com

BEST DEAL EVER! It's SAVING time!

Including Naf. 3000,- Garage Cordia credit

SPECIAL OFFER Naf. 36.960,- Discount 6.960,- Naf. 30.000,- Starting from and OB

YOUR SAVINGS Naf 9.960,-

GARAGE CORDIA BV...naturally

Kaya Jacob Posner 39 Tel: 461 5644 www.garagecordia.com

Warranty: 2 years or 50,000 km

PS dringt aan op antwoord vragen Wiels

WILLEMSTAD — De PS-fractie in de Staten wil dat de regering de vragen gaat beantwoorden die de op 5 mei vermoorde PS-leider Helmin Wiels vlak voor zijn dood naar de regering heeft gestuurd. In een brief aan de ministers van Financiën, Economische zaken, Justitie en Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning stelt Melvin 'Mac' Cijntje, PS-fractievoorzitter in de Staten, dat er al vijf maanden voorbij zijn en dat er nog steeds geen antwoord is gekomen.

In de brief van 3 mei gaat Wiels in op het aanbieden van loten door loterijkantoor Robbie's Lottery via het sms-systeem van telecombedrijf UTS. Het gaat om in totaal 31 vragen die ingaan op de relatie tussen Robbie's Lottery en UTS en de vraag of het verkopen van loterijen

via sms wel of niet legaal is. Voordat de vragen officieel bij de Staten konden worden ingediend werd Wiels vermoord. Het onderzoek naar zijn moord loopt nog. De vragen van Wiels zijn nooit officieel beantwoord. Afgelopen zaterdag stond PS-Statelid Elmer 'Kadè'

Wilsoe tijdens de wekelijkse partijbijeenkomst al stil bij deze zaak. Hij sprak zijn frustratie uit hierover uit. In de brief van Cijntje van 11 oktober herhaalt hij dat de PS al vijf maanden op een antwoord van de regering wacht, maar dat dit nog steeds niet is gekomen. In het schrijven aan de regering wijst Cijntje erop dat de regering normaal gesproken binnen twee maanden op vragen van Statenleden dient te reageren, maar hij constateert dat dit nog niet is gebeurd. De fractievoorzitter van de PS dringt er daarom bij de betrokken ministers

op aan om werk te maken van de beantwoording van de vragen van Wiels. Premier Ivar Asjes (PS) heeft bij zijn aantreden wel werk gemaakt van de door Wiels aangezwengelde discussie over de verkoop van lootjes via sms. Hij stuurde een brief naar Robbie's Lottery, waarin melding wordt gemaakt van het feit dat de verkoop van lootjes via sms illegaal is en dat deze per 1 november moet worden gestaakt. Zowel Robbie's Lottery, als UTS ontkent dat zij tegen de bestaande wet- en regelgeving zouden hebben gehandeld.

CurAloe onderzoekt Japanse markt

WILLEMSTAD — De huidverzorgingsproducten van CurAloe zouden weleens kunnen aanslaan in Japan. Het Curaçaose bedrijf heeft interesse om de Japanse markt te betreden. Minister Stanley Palm (Pais) van Economische Ontwikkeling liet maandag weten dat hij tijdens zijn recente bezoek aan Tokio contacten met enkele instanties heeft gelegd die zouden kunnen helpen met het zoeken naar distributeurs voor de aloë vera-producten.

Palm meldde dat Japanners nogal van aloë veraproducten houden en dat hij daarover heeft gesproken met de organisatie Jetro (Japanse External Trade Organisation) en de experts bij de Nederlandse ambassade in Tokio. Commercieel vertegenwoordiger van CurAloe Remco Ernandes vertelt desgevraagd dat huidverzorgingsproducten en cosmetica de belangrijkste importproducten in Japan zijn. CurAloe maakt onder meer lotions en crèmes van de planten die op de aloë

veraplantage bij Groot St. Joris verbouwd worden en heeft enkele winkels op het eiland. De Japanners die af en toe met cruiseboten op Curaçao komen, kopen volgens Ernandes stevast voor honderden dollars aan CurAloe-producten. Het is volgens hem wellicht mogelijk om de Japanse markt te betreden door er het tintje aan toe te voegen dat de producten van 'het eiland van Coco' komen. Het homerunrecord van Wladimir 'Coco' Balentien was de primaire reden van minister



Foto: Edsel Simbo

Minister Palm weidde eerder deze week in een persconferentie onder meer uit over zijn bezoek aan Japan.

Palm om naar Japan af te reizen. Balentien speelt voor de Tokyo Yakult Swallows en is volgens Palm 'een icoon' in Japan. Tijdens zijn bezoek

heeft hij tevens afgesproken om tot een cultureel-sportieve uitwisseling van de Little Leaguers van beide landen te komen.

Afscheidcadeautje door bestuurslid Jonis

Donatie Cultuurfonds aan FPI geconcretiseerd



Het moment van de overhandiging van de cheque. Vlnr. Silvio Jonis, Ronald Severing (directeur FPI), Michèle Russel-Capriles (voorzitter PBCCG) en Erskine Page-Arrindell (secretaris PBCCG).

WILLEMSTAD — Voormalig bestuurslid en secretaris van het Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch Gebied (PBCCG), Silvio Jonis, heeft de besteding van het tweede deel van zijn afscheidscadeau van het PBCCG concreet gemaakt. Het Cultuurfonds stelde bij zijn afscheid in 2011 een bedrag van 50.000 gulden beschikbaar om uit te geven aan een of meerdere culturele projecten.

Jonis besloot het bedrag dat werd samengebracht door het PBCCG-fonds en het bestuur van het PBC-Fonds Nederland aan culturele publicaties te besteden. Een eerste deel werd toegekend aan de Oudervereniging To-

tolika voor de publicatie van hun ontstaan en de geschiedenis. Dit ter ere van hun veertigjarig bestaan. Het PBCCG is zeer verheugd dat ook het resultaat van de tweede donatie uit deze gelden inmiddels een

realiteit is. Het betreft hier de publicatie 'De Wonderboom'. Een prachtig boek, geschreven en geïllustreerd door José Maria Capricorne. In deze publicatie komen de verschillende aandachtsgebieden van het Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch Gebied tot hun recht, te weten literatuur, kunst en natuurbehoud. Jonis was ruim achttien jaar naar volle tevredenheid bestuurslid en secretaris bij het PBCCG. In 2011 trad hij af uit het bestuur.

Geen bussen voor leerlingen VSO M. Alberto

WILLEMSTAD — Leerlingen en ouders van VSO Marieta Alberto zitten met de handen in het haar. Er is geen transport voor de leerlingen van de school die stage moeten gaan lopen. Hiervoor had de overheid moeten zorgen. Dat zegt de school in een persbericht.

De stageperiode zou op 1 september ingaan, maar vanwege het transportprobleem zijn de leerlingen nog niet begonnen op hun verschillende stageplekken. De directie en docenten van Marieta Alberto hebben hun best gedaan om stageplekken voor de leerlingen te regelen. In het algemeen is het niet makkelijk om bedrijven zover te krijgen om stagiaires met beperkingen aan te nemen, desondanks neemt het aantal bedrijven die meewerken langzaam toe. In de praktijk zijn de resultaten erg goed. Zowel aan de kant van de jongeren als van de bedrijven zijn de reacties positief. De school vreest dat de bestaande afspraken tussen de stageplekken en de stagecoördinatoren in gevaar komen als deze stageperiode niet doorgaat.

Voor gratis waterproject thuishouders 'Installatie nieuwe waterpompen nog deze week'

WILLEMSTAD — Twee nieuwe waterpompen voor het gratis waterproject voor thuishouders van de uitvoeringsorganisatie Agrarisch Visserij Beheer (AVB), zullen deze week nog worden geïnstalleerd. Dit laat minister Ben Whiteman (PS) van het ministerie van Gezondheid, Milieu en Natuur (GMN) desgevraagd weten.

Zoals eerder gemeld, zijn er twee elektrische waterpompen ter waarde van 5000 gulden, medio september op het AVB-terrein ontvreemd. Het opgepompte putwater werd vervolgens met een watertruck verdeeld onder thuishouders ter stimulering van het thuis verbouwen van gewassen. "Vanochtend is een aanemer geweest die behalve de installatie ook een kooi zal plaatsen om diefstal in de toekomst tegen te gaan. We hebben besloten om alvast met de installatie en beveiliging van de pompen een start te maken en vervolgens de administratieve afhandeling van de aanschaf af te ronden", aldus

minister Whiteman. Hij licht toe dat het ministerie voor het project op ondersteuning van de Isla-raffinaderij kan rekenen. "Ongeveer tegelijkertijd met de diefstal van de pompen, ging ook de watertruck van AVB kapot. Deze truck is overigens nog niet zo oud en zal dan ook gerepareerd worden. Het is even wachten op een onderdeel. Ondertussen hebben wij op maand- en woensdagen gebruik kunnen maken van de watertruck van de raffinaderij waarbij we ook water gedoneerd kregen", aldus minister Whiteman, die stelt dat het project de afgelopen periode niet gestopt is maar 'hooguit op een

lager pitje werd gedraaid'. In de droge periodes van het jaar wordt er doorgaans minder vaak geoogst, vanwege de hoge waterkosten. Bij een vaste aanlevering van water en daarmee het vaker kunnen bewateren van de gewassen, kunnen de thuishouders ook vaker oogsten ofwel meer voedsel produceren. Over de gratis waterverstrekking op lange termijn, dus het voortbestaan van het project, stelt de minister het volgende: "Het waterproject is met zoveel enthousiasme ontvangen dat we zullen blijven evalueren. Vooralsnog niet zozeer over het voortbestaan, maar naar de vraag naar water. Aangezien nu de regenperiode aan zal breken, zullen wij ook duidelijk naar de vraag kijken en aan de hand daarvan de leveringen aanpassen", aldus minister Whiteman.

Verkiezingen dienstgroep Sedreko

WILLEMSTAD — Thakaidzwa Doran is de nieuwe voorzitter van de dienstgroep van sportstichting Sedreko van de Abvo. Doran wist de meeste stemmen te behalen in de verkiezingen die afgelopen dinsdag plaatsvonden. Hij volgt Rudsel Maria op, die in de afgelopen periode leiding heeft gegeven aan de dienstgroep.

Een dienstgroep vertegenwoordigt het Abvo-bestuur op de werkvloer van de betrokken instantie. Aan de

verkiezingen van eerder deze week konden 27 werknemers deelnemen. Van deze 27 maakten 24 gebruik van

hun stemrecht. Doran kreeg 24 stemmen en was hiermee de persoon die de meeste stemmen wist te verkrijgen. De andere personen die in het bestuur van de stuurgroep zijn gekozen, zijn: Johnny Louisa (21 stemmen), Rudsel Maria (18), Xiandra Pintro (18) en Roënzo St. Hilaire.

Advertenties Curaçao

CARIBBEAN MOTORS
26 Oktober 2013
9am - 2pm
Jan Noorduiweg en Zeelandia

BANCO DI CARIBE

Interest 3.3% Apr. 5.91%

Mega Car Madness

CARIBBEAN MOTORS
41 JAAR UW VERTROUWEN WAARD

MITSUBISHI MOTORS Drive@earth

Gelieve mee te nemen voor uw aanvraag:
2 laatste salarisslips, geldig i.d., werknemersverklaring,
2 laatste bankafschriften indien u nog geen klant bent van Banco di Caribe.

Tel: 888-8080 Jan Noorduiweg z/n - /- 465-2196 Zeelandia

Corks & Forks
Fine Wine & Food Event

Saturday Nov. 9
Landhuis Brakkeput Mei Mei
Nafl. 50,- p.p. (incl. Nafl. 25,- worth of tokens). Tickets available at:
Albert Heijn, Van den Tweel Supermarket,
Mensing's Caminada and Ticores Maduro

Brakkeput mei mei

Super voordeel!

	Meat menu Rund/groente 2500 gram 9.27 7.99		Perla Regular pads 56 stuks 13.99 11.99		Knakworst 3-pack 1200 gram 8.99 7.99
--	---	--	--	--	---

Ma. t/m zo. 08:00 - 20:00 uur Tel. 461 2411 www.ah.an facebook.com/ahcuracao

Actie is geldig t/m 20 oktober of zolang de voorraad strekt. Drukfouten voorbehouden.

Vlieg met Avianca naar New York!

Maak kans op een ticket naar New York bij besteding van 75,- of meer!

Albert Heijn ZEELANDIA

Nos Ke Boneiru Bèk overhandigt 3500 andtekeningen



Voorzitter James Finies van Nos Ke Boneiru Bèk (r).

KRALENDIJK — De stichting Nos Ke Boneiru Bèk (we willen Bonaire terug) heeft gezaghebber Lydia Emerencia drieduizend vijfhonderd handtekeningen overhandigd, die het verzoek steunen om een constitutioneel referendum te organiseren over de toekomst van het eiland.

Dat meldt Belkis Osepa van Caribisch Netwerk. Voorzitter James Finies van Nos Ke Boneiru Bèk gaf tijdens de overhandiging uitleg aan Emerencia: “De staatkundige structuur waarin Bonaire zich nu bevindt is niet waar het volk voor heeft gekozen.

Het volk heeft geen bewuste keuze gemaakt over hun toekomstige status. De keuze voor directe banden is iets anders dan de keuze voor integratie.”

Zelfbeschikking
Nos Ke Boneiru Bèk vraagt

namens alle ondertekenaars om alles te doen wat nodig is om het recht van zelfbeschikking te kunnen uitoefenen. De opties die in het referendum aan bod moeten komen, zoals vastgelegd en internationaal erkend door de Verenigde Naties, zijn: integratie met volledige politieke rechten, onafhankelijkheid en vrije associatie. Volgens Finies is het de plicht van de overheid om alle noodzakelijke informatie te geven voor het constitutionele referendum plaatsvindt.

Advocaat Jaap van den Heuvel woedend op politie

PHILIPSBURG — De advocaat van Bada Bing-eigenaar Jaap van den Heuvel, Cor Merx, en advocate Shaira Bommel zijn woedend op de politie omdat zij maandag geen toegang kregen tot hun cliënten. Dat meldt Herbert Haar op Caribisch Netwerk.

Merx had vooraf aangekondigd dat hij zijn cliënt kwam bezoeken maar kreeg te horen dat hij buiten moest wachten. De advocaat stormde woest het politiebureau uit en informeerde lokale media over het incident. Van den Heuvel zit vast op verdenking van valsheid in geschrifte, het niet tijdig doen van een belasting-

aangifte en witwassen. Ook Bommel noemt het incident ‘schandalig’. “Ik ging naar het politiebureau, zag mijn cliënt zitten en vroeg hem wat er aan de hand was. Toen kwam een agent mij vertellen dat de verdachte eerst moest worden voorgeleid aan de hulpofficier en dat ik hem alleen onder toezicht kon zien.”

Klacht
Het Salduz-arrest van het Europese Hof geeft burgers recht op een advocaat vanaf het moment dat zij zijn aangehouden. Bommel gaat een klacht indienen bij hoofdcommissaris Peter de Witte en bij het parket van de procureur-generaal. “Ik ga geen klacht indienen bij het Openbaar Ministerie want dat haalt niets uit”, benadrukt de advocate. Bommel kreeg na interventie van officier van justitie Tineke Kamps alsnog toegang tot haar cliënt.

Weer aardbeving op Trinidad

PORT-OF-SPAIN — Voor de tweede keer binnen een week vond er bij Trinidad een aardbeving plaats. Dit keer met een kracht van 3.9 minder zwaar dan die van 6.4 afgelopen vrijdagavond.

Het Seismisch Instituut van de University of the West Indies (UWI) zei dat het episch centrum gelo-

kaliseerd is in het noorden van Paria Peninsula en rond 7.19 's morgens lokale tijd plaatsvond.

Cursus voor grottengids

KRALENDIJK – Binnenkort start STINAPA met een cursus die opleidt tot gecertificeerde gids voor grotexcursies. De cursus vloeit voort uit het grottenconvenant dat in 2003 voor het eerst werd afgesloten met een aantal bedrijven dat grotexcursies organiseert.

Het convenant is een overeenkomst dat tot doel heeft de grotten van Bonaire te beschermen en excursies in een aantal aangewezen grotten op een verantwoorde en duurzame wijze te laten gebeuren. Een belangrijke voorwaarde uit deze overeenkomst is dat alleen goed

opgeleide en officieel erkende gidsen rondleidingen in grotten mogen leiden. De cursus bestaat uit een deeltheorie en praktijk en besteedt aandacht aan de gedragsregels die nageleefd moeten worden bij grotexcursies. Andere onderdelen van de cursus betreffen vei-

ligheid van deelnemers, geologie en flora en fauna in grotten. De kosten per deelnemer zijn 45 dollar. De cursus gaat van start met het theoretische gedeelte op donderdag 7 november bij het STINAPA kantoor van 18:00 tot 21:00. Op zaterdag 9 november, 's morgens vroeg om 07.15, vindt het praktische gedeelte plaats waarbij 4 grotten zullen worden bezocht. De cursus wordt georganiseerd onder leiding van de lokale grottenexpert

Vier doden na kapseizen boot

MIAMI — Vier vrouwen zijn overleden toen de boot waarmee ze bij Zuid-Florida aan land probeerden te komen, kapseisde. Tien overige passagiers, Jamaicanen en Haïtianen, zijn aangehouden. Het ongeluk gebeurde woensdagavond.

De autoriteiten onderzoeken of het om mensensmokkel gaat. Naar meer mensen wordt niet meer gezocht. Het bootje was zwaar overbeladen en er waren geen zwemvesten aan boord. Migranten uit Haïti, Cuba en andere eilanden

in het Caribisch gebied proberen regelmatig illegaal aan land te komen bij de kust van Florida en vaak gebeurt dat met kleine, slechte bootjes. Afgelopen jaar pikte de Kustwacht 508 Haïtianen en 1357 Cubanen op zee op. Deze maand werden reeds 93 Haïtianen en 117 Cubanen verhinderd in hun pogingen Amerika te bereiken. Het aantal mensen dat hierbij overlijdt, is onbekend. Cubanen die in de VS aankomen vallen onder het 'wet foot, dry foot'-beleid. Zij die op zee aangehouden worden, moeten terug.

Commissieleden integriteitsonderzoek bekend

PHILIPSBURG — De president van het Constitutionele Hof in St. Maarten Bob Wit, de gepensioneerde directeur van de Windward Islands Bank Jan Beaulon en St. Maarten's lid van het College financieel toezicht Richard Gibson Sr. zijn door de regering benoemd tot leden van de commissie integriteitsonderzoek openbaar bestuur. Dit meldt Caribisch Netwerk.

Deze commissie moet de integriteit en corruptie in de politiek en het ambtenarenapparaat gaan onderzoeken. Minister van Justitie Dennis Richardson maakte de namen bekend tijdens een persconferentie gisteren. De drie commissieleden hebben de opdracht gekregen zelf drie nieuwe leden te zoeken in Nederland, onder mensen 'met een goede reputatie, die onafhankelijk kunnen denken'. Indien men in Nederland niemand bereid kan vinden, kan ook gezocht worden bij de andere Koninkrijkspartners of bij internationale organisaties. De commissie kan starten met het onderzoek zodra het landsbesluit door de gouverneur is getekend en moet binnen drie maanden een interim-rapport inleveren. Na zes maanden moet het onderzoek klaar zijn. De ministerraad stemde

dinsdag al in met het voorstel. Een en ander laat onverlet dat ook het integriteitsonderzoek door Transparency International – dat ongeveer een jaar in beslag zal nemen – en het integriteitsonderzoek dat door de Rijksministerraad aan de gouverneur is opgedragen, gewoon doorgang vinden.

Imagoschade
Richardson zegt dat St. Maarten het onderzoek hard nodig heeft, omdat het land de laatste tijd zware imagoschade heeft geleden. “De feiten moeten boven tafel komen. De fictie moet naar het land der fabelen worden verwezen.” Volgens Richardson is het onderzoek dat St. Maarten zelf ter hand gaat nemen breder en dieper dan het onderzoek dat aan de gouverneur is opgedragen.

Overeenkomsten
Premier Sarah Wescot-Williams stelt dat het onderzoek vanuit de regering van St. Maarten wel flink wat inhoudelijke overeenkomsten heeft met het integriteitsonderzoek dat is opgelegd door Nederland. De instructie vanuit Nederland betwist Wescot-Williams nog steeds: “Wij denken echt dat het Reglement van Orde verkeerd is gebruikt en wachten hierover het advies van de Raad van State af wat wij gevraagd hebben.” Wescot-Williams bezocht dinsdag in Nederland Piet Hein Donner, vicevoorzitter van de Raad van State, maar hij kon nog niets zeggen over dit advies.

Een dag eerder sprak de premier met minister Ronald Plasterk van Koninkrijksrelaties. Ze vindt het belangrijk om – ondanks de meningsverschillen – tussen St. Maarten en Nederland – met elkaar te blijven communiceren: “Het is niet altijd even leuk om aan tafel te zitten en vervelende zaken te bespreken, maar je moet meningsverschillen met elkaar

kunnen hebben zonder dat de deur meteen dicht gaat.” Ze noemt de sfeer waarin de gesprekken plaatsvinden 'niet slecht'.

Afwachten
Hoewel er nu veel aandacht uitgegaan is naar het onderwerp integriteit, wacht de premier rustig de resultaten van de onderzoeken af om daar conclusies uit te kunnen trekken voor de toekomst van het land: “Het gaat niet om wat er gebeurd is, dat is een momentopname waar mooie en minder mooie dingen uit naar voren zullen komen. Het gaat erom wat we kunnen doen om het in de toekomst beter te doen.”

Ondertussen is het land ook volop bezig met andere ontwikkelingen, zoals armoedebestrijding en de begroting voor 2014. Wescot-Williams: “Dat laatste is een zaak die veel energie nodig heeft. We willen dit keer echt voor het eind van 2013 een goedgekeurde begroting voor 2014 hebben. Dat zou voor St. Maarten al een hele stap zijn.”

15 jaar voor gruwelijke babymoord

PHILIPSBURG — Geesteszieke Dalton D. le Blanc werd gisteren veroordeeld tot vijftien jaar cel voor het doden van een twee maanden oude baby op 2 april. Tijdens de hoorzitting op 25 september, waarbij vele gruwelijke details van de moord geopenbaard werden, eiste de officier van justitie twintig jaar en TBR.

De baby, Mark Anthony Reid Jr, werd dood aangetroffen midden op de Middle Region Road. Le Blanc had het kind weggerukt uit zijn huis, waar hij lag te slapen. Hij had het kind in de richting van de politieagenten gegooid, die met spoed waren toegesneld. De rechtbank vond het bewezen dat Le Blanc het hoofdje en de romp van de baby met kracht tegen een hard oppervlak had

geslagen en het lichaam had verminkt met glasscherven. De rechtbank sprak de verdachte vrij van moord, omdat niet kon worden bewezen dat hij met voorbedachten rade had gehandeld. De verdachte had de rechter verteld had hij instructies van God had ontvangen om het huis van

de baby binnen te gaan en hem te vermoorden, omdat hij slecht was. Na een psychiatrisch onderzoek werd verklaard dat de verdachte lijdt aan 'een ernstige psychische stoornis in termen van paranoïde schizofrenie'. Vanwege zijn psychische ziekte, moet de verdachte verminderd toerekeningsvatbaar worden gehouden voor de gepleegde daden, verklaarde de psychiater. De officier van justitie had de rechtbank verzocht TBR op te leggen om de verdachte te kunnen laten behandelen in

een TBS-kliniek of instelling, maar de rechter stelde dat dit onder de huidige wetgeving niet mogelijk is. De artikelen hiervoor werden al toegevoegd aan het Wetboek van Strafrecht bij landsverordening in mei 1954, maar zijn nooit door de gouverneur bekrachtigd, zoals vereist. Onder de huidige wet kan TBR alleen aan jongeren jonger dan 18 jaar worden opgelegd. TBR is opgenomen in het nieuwe Wetboek van Strafrecht, maar dit is nog niet bekrachtigd bij wet.

Advertenties Curaçao

THE FUN BINGO SENSATION STRIKES BACK!

Speel met 3 winkansen!

1 Instant prijzen! Shop bij de deelnemende Funpartners, swipe je Fun Miles-pas en ontvang Fungotickets! Maak ze snel open voor kans op een instant prijs!

2 Lucky Shapes-prijzen! In elk Fungoticket staan bingoballen afgedrukt. Knip en plak deze op de speciale FunGOcard*. Vorm jij een Lucky Shape? Ga snel naar Fun Miles om je prijs te claimen! Voor deze prijzen geldt: **wie het eerst komt wint.**

3 Hoofdprijzen! We verloten een gloednieuwe Suzuki **CELERIO** en in totaal meer dan **750.000 Fun Miles!** Om mee te doen lever je de FunGOcard* met 15 correct geplakte bingoballen in bij Albert Heijn, Kooyman Megastore, WIMCO Salina, Kooyman Sta. Maria of bij Fun Miles.

**De FunGOcard is het bingoformulier. Haal het bij de deelnemende partners en/of Fun Miles tegen inlevering van vijf Funtickets met 'geen prijs'.*
Deze actie is geldig t/m 31 januari 2014.

Landhuis Brakkeput Mei Mei bruist van

GEZELLIGHEID

Na de uitbreiding met meer terrassen, grote buitenbar, speeltuin, midgetgolf- en jeu de boulesbanen, is 't nu nóg gezelliger bij Mei Mei. Je kan er niet alleen als vanouds lekker en betaalbaar eten, maar ook een drankje drinken, salsales volgen, midgetgolfen, jeu de boules, een feest(je) geven, evenementen organiseren, een kinderverjaardag vieren, schommelen, klimmen, glijden... de totalegezelligheidsplek!

Activiteitenpark open 16.00 - 22.00 uur,
Restaurant open 18.00 - 23.00 uur
Voor reserveringen: 767 1500

Ga je met mij naar Mei Mei?

RESTAURANT • MIDGETGOLF • EVENEMENTENLOCATIE • JEU DE BOULES • SPEELTUIJN

Landhuis

Brakkeput mei mei

Schuldendiscussie VS is weer even voorbij



Foto: APP

De dranghekken bij de overheidsinstellingen die gesloten waren, werden vandaag verwijderd.

WASHINGTON — Honderdduizenden Amerikaanse ambtenaren gaan vanaf vandaag weer aan het werk, nu het Amerikaanse Congres heeft ingestemd met verhoging van het schuldenplafond, de limiet op de Amerikaanse staatsschuld en een hoger budget voor de federale overheid. Na ruim twee weken is de zogenoemde ‘shutdown’ van de overheid daarmee verleden tijd.

Het Congres ging gisteravond laat akkoord met een gezamenlijk voorstel van Democraten en Republikeinen in de Senaat om het schuldenplafond tot 7 februari te

verhogen en de geldkraan voor de federale overheid tot 15 januari open te draaien. Het voorstel kreeg een ruime meerderheid in de Senaat: 81 tegen 18. Het Huis van Afge-

vaardigden volgde later met 285 stemmen voor en 144 tegen. De goedkeuring is een grote overwinning voor president Barack Obama, die de wet gisteravond dan ook graag ondertekende. De Republikeinen zetten de boel eerder op scherp door een poging om de overheidsfinanciën afhankelijk te maken van uitstel en aanpassing van de nieuwe wet op ziektekostenverzekerin-

gen, een paradepaardje van Obama. Door dit politieke pokerspel ging zestien dagen geleden de overheid voor een deel op slot en werden ambtenaren naar huis gestuurd. Vandaag om middernacht zou de deadline voor het schuldenplafond verstrijken en de wettelijk vastgelegde limiet van 16.700 miljard dollar worden bereikt. Daarna zou Amerika niet meer alle rekeningen kunnen betalen en in een diepe crisis geraken. Dat gebeurde uiteindelijk niet doordat de Republikeinen ter elfder ure in het stof beten. Ze gingen zonder noemenswaardige voorwaarden toch akkoord met verhoging van de staatsschuld en leden daarmee een gevoelige politieke nederlaag. De partijen hebben wel afspraken gemaakt over bepaalde details, zoals het beter controleren van de inkomens van burgers die zorgsubsidies aanvragen. De Republikeinen blijven zich verzetten tegen ‘Obamacare’. “Maar het blokkeren van het akkoord dat beide partijen vandaag hebben bereikt in de Senaat, zal niet onze tactiek zijn”, aldus de voorzitter van het Huis van Afgevaardigden, John Boehner. Hij erkende dat de Republikeinen een nederlaag hebben geleden en riep zijn partijgenoten op ‘het hoofd recht te houden’ en zich te hergroeperen.

Surinaams protest tegen rol NL bij ontvoering

PARAMARIBO — Suriname dient bij Nederland een formeel protest in over de rol die de ambassade in Paramaribo heeft gespeeld bij de ‘ontvoering’ van het 7-jarige jongetje van Suriname naar Nederland. Dat heeft de minister van Buitenlandse Zaken, Winston Lackin, gistermiddag bekendgemaakt, zo meldt de nieuwssite dWT Online.

Het ministerie van Buitenlandse Zaken heeft vandaag nog geen formeel protest binnengekregen, zo liet een woordvoerder weten. De Nederlandse ambassade heeft op de dag dat de vader zijn zoon onaangekondigd van school haalde, een noodpaspoort voor de jongen verstrekt. Daardoor konden hij en zijn vader naar buurland Frans Guyana gaan om van

daaruit naar Nederland te vliegen. Volgens de woordvoerder is dat reisdocument afgegeven ‘conform de Paspoortwet’. Volgens Lackin had de ambassade moeten weten dat de ‘ontvoering’ een schending van de Surinaamse openbare orde tot gevolg zou hebben. “Er was geen enkele noodzaak voor de uitgifte van een paspoort”,

aldus Lackin. Het ministerie van Buitenlandse Zaken in Den Haag stelt zich op het standpunt dat de verstrekking van het reisdocument op legale gronden op basis van de Paspoortwet heeft plaatsgevonden. “De rol van de ambassade is beperkt”, aldus een woordvoerder van het ministerie. “Voldoet iemand aan de regels, en dat was het geval, dan wordt een document afgegeven.” Gisterochtend besliste de rechter in Rotterdam dat de vader het kind niet had mogen weghalen uit Suriname en dat hij binnen een week terug moet naar zijn grootouders in Suriname.

België beboet voor gebrekkige waterzuivering

LUXEMBURG — België moet een boete van 10 miljoen euro betalen omdat het in een aantal steden geen goede waterzuivering heeft. Dat bleek vandaag uit een vonnis van het Europees Hof van Justitie in Luxemburg. In vijf Waalse steden is nog steeds sprake van gebrekkige zuivering van afvalwater.

Het is de allereerste keer dat de rechters van het hof België een financiële straf opleggen, meldden Vlaamse media. Maar het is niet de eerste keer dat België voor gebrekkige waterzuivering

wordt veroordeeld. Het land heeft sinds dat eerdere vonnis van negen jaar geleden ook veel vooruitgang geboekt. Desalniettemin meent het hof dat België de zaak al op orde

had kunnen hebben, gezien het aantal jaren dat is verstreken. “Onnodig lang”, vindt het EU-hof het duren. Naast de boete riskeert België ook nog een maximale dwangsom van bijna 860.000 euro per zes maanden als het de waterzuivering in de Waalse steden Amay, Malmedy, Herve, Bastenaken en Sclessin bij Luik niet op orde brengt.

BNN trekt in bij de VARA



Foto: lokaaldoorbraken.nl

Wanneer de werkelijke verhuizing plaatsvindt, is nog niet bekend.

AMSTERDAM — De nieuwe fusieomroep van BNN en VARA huist binnenkort in het mediapark in Hilversum. BNN trekt volgend jaar in bij de VARA. Wanneer de verhuizing is, is nog niet bekend. Dat heeft BNN vandaag laten weten.

De VARA en BNN wilden na de fusie eigenlijk verhuizen naar Amsterdam. Op korte termijn is er echter geen zicht op een nieuwe huurder of koper voor het VARA-gebouw. Zakelijk directeur Marc Adriani van

BNN zegt dat besparen op huisvestingskosten altijd het uitgangspunt is geweest. “Een gezamenlijke plek in Amsterdam was het goedkoopste scenario, maar leegstand in Hilversum is

natuurlijk geen optie.” Volgens Frans Klein, mediadirecteur bij de VARA, heeft het besluit geen gevolgen voor de ambities van de nieuwe omroep. “Ook al staat ons gezamenlijke huis nu in Hilversum, ons plan om het beste mediabedrijf van Nederland te bouwen staat vast.” Voorlopig werken BNN en VARA nog vanuit hun huidige locaties.

Hilversum profiteert van minder bezuinigingen

DEN HAAG — De landelijke publieke omroepen zijn het meest geholpen met het terugdraaien van de bezuinigingen van 100 naar 50 miljoen euro. D66, PvdA en VVD zijn overeengekomen dat 42 miljoen euro bij de omroepen in Hilversum blijft en 8 miljoen bij de regionale omroepen.

De Nederlandse Publieke Omroep (NPO) moet van die 42 miljoen wel 16 miljoen besteden aan documentaires, drama's en kinderprogramma's, tot nu toe taken van het Mediafonds. Dat heeft een woordvoerder van D66 vandaag gezegd naar aanleiding van een bericht in De Telegraaf. De Tweede Kamer praat nog over de nieuwe invulling van

de bezuinigingen. Eerst zou van de 100 miljoen euro korting 45 miljoen bij de NPO terechtkomen, 25 bij de regionale omroepen, 16 miljoen bij het Mediafonds en 14 miljoen op de ‘religieuze’ zenders. Nu houden de regionale omroepen nog een bezuiniging over van 17 miljoen euro, tegen 3 miljoen bij de nationale zenders. De 16 miljoen euro die de NPO

aan producties moet uitgeven die eerst door het Mediafonds werden gefinancierd, kan volgens staatssecretaris Sander Dekker verzacht worden als de NPO zelf voor meer inkomsten zorgt, bijvoorbeeld door meer reclame uit te zenden. Het CDA vindt het ‘logisch en redelijk’ dat, nu nog maar de helft wordt bezuinigd, de bezuiniging op de regionale omroepen ook met de helft wordt verminderd. “Anders worden de regionale omroepen verhoudingsgewijs onevenredig geraakt”, zegt Tweede Kamerlid Pieter Heerma.

Coalitievorming Duitsland stapje verder

BERLIJN — De onderhandelingen over een nieuwe coalitie in Duitsland vandaag zijn een belangrijke stap verder gekomen. Leaders van de christendemocratische CDU/CSU en de sociaaldemocratische SPD willen officiële onderhandelingen beginnen en hebben hun partijen geadviseerd in te stemmen met de gesprekken.

Dat werd vandaag bekend nadat de partijen 2,5 uur hadden overlegd. Het was de derde ronde verkennende gesprekken over de vorming van een regering. SPD-voorzitter Sigmar Gabriel toonde zich optimistisch dat de CDU/CSU en zijn par-

tij op alle gebieden tot een akkoord kunnen komen. Een van de SPD-wensen is de invoering van een minimumloon. De SPD'ers die bij de verkennende gesprekken waren hebben volgens hem unanimiteit voor officiële coalitieonderhandelingen gestemd.

Nieuwe ministeries geopend



Foto: ANP

Het gebouw is het grootste kantoor van het land. Er werken 5000 ambtenaren.

DEN HAAG — Met een zwierige handtekening in het nog maagdelijke gastenboek heeft koning Willem-Alexander vandaag het nieuwe gezamenlijke gebouw van de ministeries van Veiligheid & Justitie en Binnenlandse Zaken in Den Haag geopend.

Het gebouw van Hans Kollhoff is het grootste kantoor van het land en met 146 meter het hoogste van Den Haag. Vanuit de top kun je bij helder weer tot zeer ver in de omtrek kijken. “Zo’n wijde blik kan geen

dachten wisselt. In het gebouw werken 5000 ambtenaren op 4000 werkplekken. Het zijn zo veel mogelijk flexplekken. “Slechts de ministers en een paar anderen hebben nog een vaste plaats weten te bemachtigen”, aldus minister Ronald Plasterk van Binnenlandse Zaken. Maar zijn collega en medebewoner van het gebouw Stef Blok (Wonen) bestreed dat:

“Als er één is met een flexplek, dan is het wel een minister”, grapte hij, doelend op de onbestendigheid van het politiek bestaan. De flexplekken doen Plasterk wel een beetje aan het strand van Scheveningen denken: “Zoals Duitsers vroeger kwamen om hun handdoek vast uit te rollen, zo komen nu ambtenaren met hun koffertje om het al ergens neer te zetten.”

‘Bezoek koning aan Moskou gaat vooralsnog door’

HILVERSUM — Minister Frans Timmermans (Buitenlandse Zaken) vindt ‘vooralsnog’ dat het bezoek van koning Willem-Alexander en koningin Máxima op 9 november aan Moskou ‘zou kunnen doorgaan’. Hij zei dat gisteren in Nieuwsuur.

Timmermans erkent dat er argumenten zijn te bedenken om het bezoek te heroverwegen, maar ziet daar ‘op dit moment’ geen aanleiding voor. Hij eist van Rusland opheldering over de mishandeling van een Nederlandse diplomaat in Moskou en dat de verantwoordelijken voor de rechter worden gebracht. Met oproepen uit de Tweede Kamer dat de Nederlandse leeuw maar eens moet ‘brullen’ en het bezoek en de rest

van het Nederland-Ruslandjaar moet afblazen, heeft Timmermans niks. “Dat is geen verstandig buitenlands beleid.” Als Nederland en Rusland met de ruggen naar elkaar komen te staan, dan heeft het kabinet ook geen mogelijkheden meer om in Rusland de rechten van homo's en lesbiennes aan de orde te stellen, aldus Timmermans. Hij ziet het als zijn taak om samen met zijn Russische

ambtgenoot de Nederlands-Russische relaties weer ‘in goed vaarwater’ te brengen. Hij wilde niet speculeren over wie er achter de mishandeling van diplomaat Onno Elderenbosch zit. Timmermans wil van de Russische autoriteiten onder meer weten hoe het kan dat het een uur duurde voordat de politie naar het appartement van Elderenbosch kwam. En hoe het kan dat het licht in het appartementengebouw uit was. Timmermans wil behalve opheldering van de Russische autoriteiten ook garanties dat zijn diplomaten hun werk veilig kunnen doen.

Neushoorns krijgen een chip

NAIROBI — Kenia gaat zo’n 1000 neushoorns van microchips voorzien om stroperij tegen te gaan. De chips worden in hun hoorns geïmplanteerd, zodat ze gevolgd kunnen worden. Dat meldde de BBC gisteren.

Stroperen kunnen makkelijker worden opgespoord door de technologie, hopen de Keniaanse autoriteiten. In het illegale circuit leveren de hoorns veel geld op, onder meer vanwege het

bijgeloof dat ze een geneeskrachtige werking zouden hebben. Zo stelt het Wereld Natuur Fonds dat de hoorns die uit de stof keratine bestaan, bijvoorbeeld onder de elite van Vietnam

populair zijn als middel tegen kanker. Stroperen doden vaak neushoorns. Dat is niet alleen illegaal, maar ook onnodig: een neushoorn kan goed verder leven zonder zijn hoorn. Die groeit vanzelf weer aan, aldus het WNF. De organisatie heeft de chips en vijf scanners voor het project geleverd.

TEHERAN — Iran wil een vermeende drugshandelaar voor een tweede keer ophangen, nadat zijn executie de eerste keer was mislukt. Dat stelde Amnesty International gisteren. Volgens de mensenrechtensorganisatie benadrukt de zaak van veroordeelde Alireza M. ‘de wreedheid en onmenselijkheid van de doodstraf’.

De 37-jarige man werd vorige week opgehangen in een gevangenis in het noordoosten van het Aziatische land. Een arts verklaarde hem na twaalf minuten dood, maar toen nabestaanden een dag later zijn lichaam kwamen ophalen bleek hij nog te ademen. Hij werd daarop naar een ziekenhuis gebracht, waar hij wordt behandeld totdat hij in staat is om opnieuw naar het schavot gevoerd te worden. Amnesty pleit naar aanleiding van de zaak opnieuw voor een totale stopzetting van de doodstraf. Volgens de organisatie heeft Iran dit jaar al minstens 508 veroordeelden geëxecuteerd, vaak na rechtszaken die te wensen overlaten.

Chinese ambtenaar ontslagen na ritje op rug

Een ambtenaar is ontslagen nadat hij tijdens overstromingen in het Chinese Yuyao een ritje op de rug van een lokale bewoner aannam. Dat meldde het staatspersbureau *Xinhua* maandag. Een getuige nam een foto van ambtenaar Wang, die niet wilde dat zijn dure schoenen nat zouden worden en plaatste deze op Si-

na Weibo, het grootste blog in China. De foto ging ‘viral’ en de ambtenaar werd belachelijk gemaakt door de Chinese bevolking. Officieel heeft Wang geen regels overtreden, maar omdat de Chinese regering veel waarde hecht aan haar imago, is de ambtenaar maandag toch ontslagen, meldt de website.

Overvaller de zaak uit ‘gewokt’

Een 48-jarige waardin van een Aziatische snackbar in het Duitse Kassel hoefde niet lang te zoeken naar een passende verdediging, toen ze door een overvaller werd gesommeerd om geld te geven. Ze griste een wok uit de keuken en sloeg de

36-jarige berover de zaak uit, aldus de politie in Kassel woensdag. Doordat de vrouw ook nog een accurate beschrijving van haar belager kon geven, kon de politie de 36-jarige man niet lang na het incident aanhouden.

Britse school verbiedt straattaal

Een school in Zuid-Londen neemt drastische maatregelen om het taalgebruik van de leerlingen te verbeteren. Straattaal is voortaan verboden op de Harris Academy Upper Norwood. Op een pamflet staan alle verboden woorden. ‘Ain’t’, ‘coz’ en ‘like’ zijn voortaan niet meer toegestaan in de lokalen en gangen van de school. Ook mogen leerlingen een zin niet meer beginnen met ‘basicaly’ of afsluiten met ‘yeah’. De school wil jongeren op deze manier voorbereiden op de arbeidsmarkt en de maatschappij. Terry Victor is niet te spreken over de nieuwe regels. Hij is een van de mensen achter een Engels straattaalwoordenboek. “Het is gewoon verkeerd”, zegt de Brit tegen

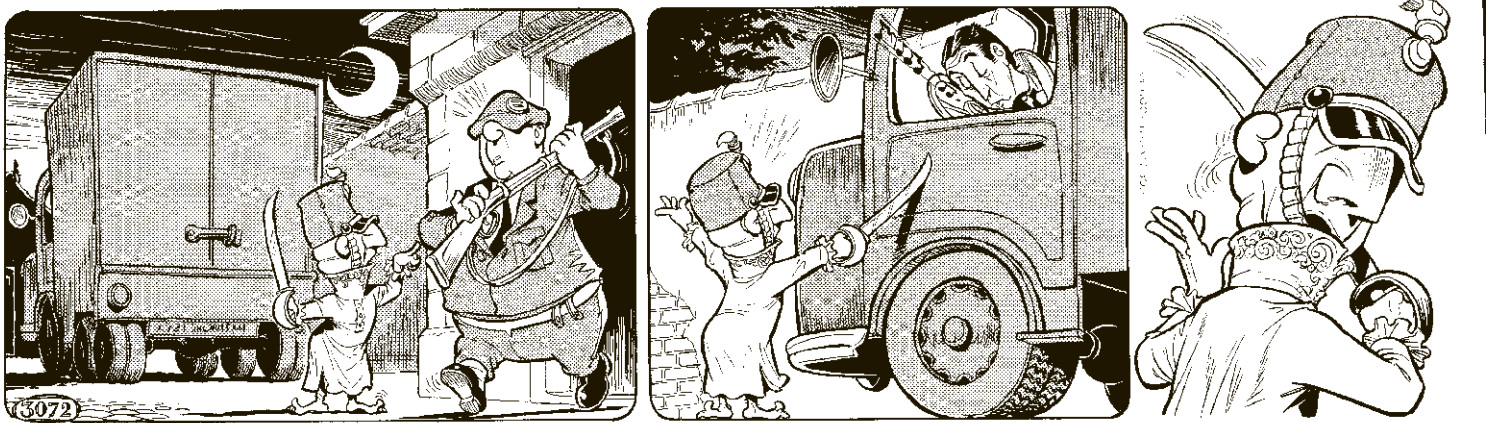
de *BBC*. “Je kunt geen censuur toepassen op het taalgebruik van jongeren. Het zijn ook geen beledigende woorden. Misschien zijn ze irritant, maar ze maken deel uit van onze taal.” Een woordvoerder van een organisatie die de Engelse taal zuiver wil houden, moedigt het verbod juist aan. “Scholen hebben de verantwoordelijkheid om jongeren klaar te stomen voor het leven en dus moeten ze ook normaal leren praten”, laat Liam Redington weten aan de *Croydon Guardian*. “Wat deze school doet, is bewonderenswaardig.”

Post gedumpt in vrije natuur

Een postbode van een bedrijf dat voor Sandd werkt, is ontslagen omdat hij post dumpte in de vrije natuur. De man moest post voor Sandd bezorgen in het Limburgse dorp Merkelbeek, maar gooide die weg in onder meer de Schinveldse bossen, zo bevestigde een woordvoerder van Sandd donderdag berichtgeving in de Limburgse kranten. Bouwvakkers vonden onlangs zakken post met zowel reclame als geadresseerde zakelijke en particuliere brieven, waaronder brieven van de Belastingdienst. De ontslagen medewerker werkte voor een distributeur van Sandd, maar Sandd is wel verantwoordelijk voor de bezorging, zei de woordvoerder. Er wordt nog steeds gedumpte post gevonden in de natuur, zei de woordvoerder van Sandd. De bedoeling was dat de post op dinsdag en vrijdag zou zijn bezorgd. De teruggevonden post wordt alsnog bezorgd. Sinds 11 oktober is in Merkelbeek een nieuwe medewerker voor Sandd begonnen.

Koning Hollewijn en het Rakettenmysterie

Door Marten Toonder



Het aanhoudend geloei bracht ook het manschap naar buiten. Met daartoe noodzakelijke bewegingen, zoals geklak van hielen en gestam met geweer, meldde het zich bij zijn meerdere. Doch deze bekeek het misprijzend. “Je bent maar half gekleed, man!” snauwde hij zijn ondergeschikte toe. “Die knoop daar! Waarom doet die geen dienst?!” “Ik dacht, dat het écht alarm was,” zei de eenheid, “en daarom...” “Je moet niet denken!” viel de generaal hem in de rede. “En een alarm oefening is altijd echt. Onthoud dat. Dit is geen spelletje, wat deksel! Als de sirene gaet, hoort iedere militair, iedere burger en iedere knoop op zijn plaats te zijn!”

Mensen

Licht Festival Berlijn



Tijdens het Licht Festival in oktober verandert Berlijn in een stad van licht. De TV-toren, de Berlijnse Dom (kathedraal), het Potsdamer plein, de Funkturm (radiotoren) en vele andere gebouwen en pleinen zullen elke avond met kleurrijke lichtprojecties versierd worden. Tal van kunstenaars uit binnen- en buitenland zullen gevels gebruiken als doeken voor lichtinstallaties en -projecties om een buitengewoon stadsbeeld te creëren. Speciale rondleidingen per bus, fiets, taxi en boot zijn georganiseerd om zoveel mogelijk verlichte gebouwen te kunnen bezichtigen.

Vrouw redt blinde kip van verdrinking door reanimatie

Een vrouw uit Sydney heeft het leven van haar blinde kip gered door het dier drie uur lang te reanimeren. De kip was per ongeluk in het zwembad terechtgekomen. Dat meldt de *Metro* vandaag. Roberta Rapo nam de kip Chooky Wooky in huis

voor haar 14-jarige autistische dochter als een soort therapie. Het dier liep in de buurt van het zwembad toen het door een windvlaag het water in werd geblazen. “Chooky Wooky dreef in het water en was helemaal stijf. Mijn dochter Rayna kon niet

stoppen met huilen.” Rapa bedacht zich niet, haalde het dier uit het water en begon het te reanimeren. Na drie uur reanimeren kwam de kip weer tot leven. Als dank legde het dier meteen een ei. “We hadden vrienden op bezoek die dachten dat we

gek geworden waren en ze gingen naar huis”, aldus de moeder. “Ik kon de kip niet dood laten gaan en vond het geweldig dat ik die vrienden later kon vertellen dat ik haar weer tot leven had gebracht.” Volgens de dierenarts heeft de kip niets aan het voorval overgehouden.

Man belt constant 112 om taxi te bestellen

Een 29-jarige man uit Drachten is woensdagavond opgepakt omdat hij ‘onop-houdelijk’ het noodnummer 112 aan het bellen was. De beller wilde onder meer een taxi bestellen. De vele tientallen telefoontjes belasten de lijnen van de meldkamer.

Ondanks vermaningen en waarschuwingen stopte de man niet met bellen. Agenten gingen op zoek, vonden de man en brachten hem naar het politiebureau. In overleg met de officier van justitie is de telefoon in beslag genomen.

Iceman: ‘Wetenschappelijke doorbraak is nabij’



Deelnemer Niels Meester vecht tegen de kou in een ijsbad. Naast hem coach Wim Hof om hem te begeleiden.

Deze week treden vier deelnemers van The Ice Challenge in de voetsporen van wereldrecordhouder Wim Hof. Ze moeten in de studio van Radio Veronica zo lang mogelijk in een ijsbad blijven zitten. Hof coacht de kandidaten tijdens deze ijskoude en loodzware uitdaging, die volgens hem ongevaarlijk is. “We forceren namelijk niets, de kandidaten gaan uit het bad voordat het lichaam gevoelloos raakt.” Vrijdag is het de beurt aan The Iceman zelf, dan probeert hij zijn huidige wereldrecord van 1 uur en 52 minuten te verbeteren. “Ik leer de deelnemers een bepaalde ademhalingstechniek, waardoor ze de kou beter kunnen verdragen.” Wim Hof kan zijn lichaamstemperatuur op 37 graden houden, ook al zit hij bijna twee uur lang in ijswater. “Met diverse ademhalingstechnieken krijg je beheersing over je hypothalamus”, legt de pionier uit. “Dit onderdeel van de hersenen regelt hoe je lichaam

reageert op kou, warmte en adrenaline. Door het activeren van je bruine vetcellen kun je warmte genereren”, aldus Hof, die zelf over veel bruin vet beschikt. “Het is een koud kunstje”, aldus Hof, die 20 wereldrecords op zijn naam heeft staan. “Iedereen kan het leren.” Hij is ervan overtuigd dat zijn koumethode snel voor een wetenschappelijke doorbraak zorgt. De Radboud Universiteit Nijmegen en de Universiteit Maastricht hebben inmiddels hun onderzoeken afgerond. Wim Hof wacht nu de publicaties af. De deelnemers aan de Ice Challenge hebben behalve thuis in de badkuip niet kunnen oefenen. Toch is de uitdaging ongevaarlijk, dat verzekert coach Hof hen. De kandidaten stappen namelijk ruim op tijd uit het ijs. “Zodra je lichaam gevoelloos raakt nader je de gevaarzone. De bloedsomloop zal stilvallen, waardoor je lichaamstemperatuur snel daalt.”

Buckles

By David Gilbert



Beetle baily

By Mort Walker



Tina's groove

By Rina Piccolo



Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Euro

Einde opmars

AMSTERDAM — De Europese beurzen moesten vandaag terrein prijsgeven na de recente sterke opmars. Na het akkoord over de verhoging van het Amerikaanse schuldenplafond kwam de markt even tot bezinning en werd de blik gericht op de bedrijfsresultaten. In Amsterdam werd KPN van de hand gedaan na de in-trekking van het overnamebod door het Mexicaanse América Móvil.

De AEX-index in Amsterdam noteerde in de middaghandel 0,5 procent lager op 381,49 punten. De Mid-Kap daalde 0,6 procent tot 584,42 punten. De beurzen in Londen, Parijs en Frankfurt verloren tussen 0,3 en 0,7 procent. Op Wall Street stond de Dow-Jonesindex kort na opening 0,8 procent in de min.

“We doen een stapje terug, maar per saldo valt het nog wel mee gezien de sterke opmars in de afgelopen dagen. Na het politieke gesteggel in de VS gaan we over tot de orde van de dag”, zei handelaar Cees Smit van Today's Beheer.

De prijs van Amerikaanse olie daalde 1,3 procent tot 100,98 dollar per vat. Brentolie werd 0,9 procent goedkoper, op 109,57 dollar. De euro zat in de lift en was 1,3660 dollar waard, tegen 1,3490 dollar bij het slot van de Europese beurzen gisteren.

Ook op Curaçao zat de euro vandaag in de lift en noteerde 2,4823 gulden bij verkoop. Gisteren stond de munt op een koers van 2,4640 gulden.

Tokio

Opgelucht

TOKIO — Beleggers in Japan haalden vandaag opgelucht adem na de deal tussen Democraten en Republikeinen in Washington over een tijdelijke verhoging van het Amerikaanse schuldenplafond. De Nikkei-index van 225 toonaangevende fondsen in Tokio eindigde 0,8 procent hoger op 14.586,51 punten. Het was de zevende winstdag op rij voor de Japanse hoofdex, die daarbij steeg tot de hoogste stand in drie weken tijd.

Elders in het Verre Oosten was het sentiment ook positief. Zo steeg de Kospi in Seoul 0,3 procent en dikte de All Ordinaries in Sydney eveneens met 0,3 procent aan. “Beleggers kunnen zich nu weer richten op de economische omstandigheden in de wereld”, aldus een handelaar in Sydney. De Hang Seng in Hongkong noteerde in de middaghandel onveranderd. De markt hield zijn blik ook gericht op China. Morgen zal blijken hoe sterk de op een na grootste economie ter wereld is gegroeid in het derde kwartaal.

Wall Street

Verlies

NEW YORK — De aandelenbeurzen in New York zijn vandaag met verliezen begonnen. Beleggers namen wat gas terug na de sterke opmars van een dag eerder, die volgde op het akkoord in Washington over de verhoging van het schuldenplafond.

De Dow-Jonesindex noteerde kort na aanvang van de handel 0,9 procent lager op 15.240 punten. De brede S&P 500 daalde 0,4 procent tot 1715 punten. Technologiegraadmeter Nasdaq verloor ook 0,4 procent, tot 3823 punten.

IBM ging ruim 7 procent onderuit na publicatie van de kwartaalresultaten. Het technologiebedrijf behaalde in het derde kwartaal iets meer winst dan verwacht. De omzet zakte echter met 4 procent tot 23,7 miljard dollar. Dat was 1 miljard dollar minder dan analisten hadden voorspeld.

‘Wereldeconomie aan ramp ontsnapt’

WASHINGTON — Met een overeenkomst over het schuldenplafond en een begroting in het Amerikaanse parlement is de wereldeconomie mogelijk aan een ramp ontsnapt. Dit heeft de president van de Wereldbank, Jim Yong-kim, vandaag gezegd.

Hij reageerde op het einde van de verbitterde strijd in het Amerikaanse parlement over goedkeuring van de verhoging van het schuldenplafond en over een begroting voor financiering van bepaalde federale instellingen.

Zonder het akkoord zou de Amerikaanse regering vanaf vandaag niet meer mogen

lenen dan eerder is vastgelegd. Zo zou de regering in de komende dagen niet meer aan al haar verplichtingen kunnen voldoen.

De Wereldbank in Washington is een internationale organisatie die vooral met kredieten armoede wil bestrijden. De Wereldbank stamt uit 1944 en heeft destijds eerst armoede in het

verwoeste Europa bestreden.

Afwaardering China

Het akkoord in het Amerikaanse Congres over het schuldenplafond heeft de Chinese kredietbeoordelaar Dagong er niet van weerhouden de kredietstatus van de Verenigde Staten af te waarderen. De rating van 's wereld grootste economie ging vandaag van A naar A-min. Dagong vindt de Amerikaanse overheid nu even kredietwaardig als de Braziliaanse. De VS staan daarmee bij het Chinese ratingbureau een stap onder

bijvoorbeeld Botswana. Het nieuwe oordeel over de Amerikaanse kredietwaardigheid komt met een negatieve outlook, wat betekent dat de kans op een verdere afwaardering aanzienlijk is. Westerse kredietbeoordelaars zijn voornamelijk positiever over de VS. Bij Moody's en Fitch heeft de Amerikaanse overheid nog de hoogste rating, AAA. Fitch gaf deze week wel aan dat die status gevaar liep door het politieke gesteggel over de overheidsfinanciën. Standard & Poor's (S&P) zette de VS in augustus 2011 terug naar AA+.

Verkoop woningen 30 procent omhoog



Foto: happnews.nl

Veel potentiële kopers denken dat de bodem bereikt of in zicht is.

DEN HAAG — De verkoop van woningen is in september met 30 procent gestegen ten opzichte van dezelfde maand vorig jaar. Het Kadaster registreerde 9289 verkochte woningen, tegen 7143 een jaar eerder. Dat blijkt uit vandaag gepubliceerde cijfers.

Vergeleken met augustus is er sprake van een lichte daling van 6,9 procent. Vooral hoekwoningen werden meer verkocht, met een stijging van 43 procent ten opzichte van september vorig jaar. Maar bij alle woningtypes is er sprake van een plus in de verkoop, aldus het Ka-

daster. Bij appartementen is de stijging het minst groot (plus 18,4 procent). Het aantal verkochte woningen steeg in alle provincies. In Drenthe is de stijging het grootst met een sprong van bijna 52 procent. In Overijssel (plus 11,9 procent) was de groei het minst groot.

Pensioenfondsen staan er beter voor

DEN HAAG — De grote Nederlandse pensioenfondsen staan er aanzienlijk beter voor. De dekkingsgraden van de fondsen zaten in het derde kwartaal in de lift door betere rendementen en een hogere rente. Toch kunnen niet alle fondsen garanderen dat ze de pensioenen volgend jaar niet hoeven te verlagen. De pensioenfondsen maakten vandaag hun dekkingsgraden bekend.

Alleen bpfBouw, het pensioenfonds voor de bouwvakkers, weet dat het de pensioenen volgend jaar zeker niet kort. De dekkingsgraad, die aangeeft in hoeverre de fondsen aan hun verplichtingen kunnen voldoen, verbeterde in het derde kwartaal tot 109,7 procent, ruim boven het wettelijk minimum. Ook ambtenarenpensioenfondsen ABP is positiever. Nederlands grootste pensioenfonds zag de dekkingsgraad

stijgen tot 103,3 procent, van 97,1 procent in het tweede kwartaal. Maar het kortingsgevaar is nog niet geweken, zegt ABP-voorzitter Henk Brouwer. De dekkingsgraad van pensioenfondsen Zorg & Welzijn steeg tot 107 procent, tegen 101 procent in het tweede kwartaal. Als dit op 31 december 105 procent of hoger is, ontstaat de mogelijkheid om de pensioenen gedeeltelijk te indexeren.

De deelnemers van het Pensioenfonds van de Metalektro (PME) moeten nog altijd rekening houden met verlaging van hun pensioenen in 2014, ondanks een gestegen dekkingsgraad met 5,3 procentpunt tot 101,9 procent. De Pensioenfederatie waarschuwt dat er nog niet te hard gejuicht moet worden. “De situatie per 31 december 2013 bepaalt of, en zo ja welke fondsen de pensioenen begin 2014 moeten verlagen om de minimaal vereiste dekkingsgraad te bereiken. In het laatste kwartaal van 2013 kan nog veel gebeuren dat invloed heeft op de ontwikkeling van de dekkingsgraden”, zegt Gerard Riemen, directeur van de pensioenkoepel.

Werkloosheid iets opgelopen

DEN HAAG — De werkloosheid is in september iets toegenomen. Het aantal werklozen kwam uit op 685.000 personen, een stijging met 2000 ten opzichte van de voorgaande maand. Daarmee is 8,6 procent van de bevolking werkloos, net als in augustus.

Dit blijkt uit vandaag gepubliceerde cijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS).

De afgelopen drie maanden groeide het aantal werklozen met gemiddeld 3000 per maand. Hiermee steeg de werkloosheid veel minder sterk dan in de eerste helft van dit jaar, toen er maandelijks 17.000 werklozen bijkwamen. “Hoewel de stijging van de

kend dat de huizenprijzen in het derde kwartaal met 3,6 procent zijn gedaald, vergeleken met dezelfde periode vorig jaar. Ten opzichte van het tweede kwartaal bedroeg de daling een kleine 0,6 procent. Volgens de makelaars keert het vertrouwen in de woningmarkt langzaam terug. Door de lage hypotheekrente en de flink gedaalde prijzen zijn huizen een stuk betaalbaarder geworden, consta-

Meer bestedingen American Express

NEW YORK — American Express heeft in het derde kwartaal geprofiteerd van toenemende bestedingen. Zowel de winst als de omzet van 's werelds grootste creditcard-maatschappij, gemeten naar bestedingen, nam daardoor toe. American Express meldde gisteren een nettowinst over het afgelopen kwartaal van 1,37 miljard dollar (1 miljard euro). Dat was 9 procent meer dan in het derde kwartaal van 2012. Omgerekend kwam de winst uit op 1,25 dollar per aandeel, waar analisten gemiddeld rekenden op 1,22 dollar per aandeel. De totale opbrengsten stegen met 6 procent tot 8,3 miljard dollar. Klanten van American Express gaven vorig kwartaal in de Verenigde Staten 4 pro-

cent meer uit met hun creditcard dan een jaar eerder. In de rest van de wereld namen de bestedingen met 3 procent toe.

“Vorige maand raakten toch 20.000 mensen hun baan kwijt. De werkloosheid steeg weliswaar met slechts 2000, maar dat komt omdat 18.000 mensen zich uit de arbeidsmarkt terugtrokken. Dan moet je bijvoorbeeld denken aan jongeren die een opleiding zijn gaan volgen.”

Met 16,5 procent is onder jongeren het werkloosheidspercentage het hoogst. Bij 25- tot 44-jarigen en 45-plussers was dit respectievelijk 7,9 en 7,4 procent. Het aantal werkloosheidsuitkeringen bleef vrijwel onveranderd.

Grolsch sluit akkoord over nieuwe cao

ENSCHEDA — Bierbrouwer Grolsch heeft een akkoord gesloten met vakbond FNV Bondgenoten over een nieuwe cao. Dat lieten de betrokken partijen gisteravond weten. Het gaat om een cao met een looptijd van twee jaar. Die voorziet in een vaste loonstijging voor de medewerkers van 2,5 procent verdeeld over deze periode.

Daarnaast komt er een variabele beloning van 1 procent. Stakende productiemedewerkers legden dinsdag de brouwerij vrijwel geheel plat, nadat eerder distributiemedewerkers die de horeca bevoorraden het werk hadden neergelegd. Ook vorige week werd al meerdere keren gestaakt bij Grolsch, omdat werknemers betere

arbeidsvoorwaarden wilden. Eerdere cao-onderhandelingen liepen vast, nadat het bedrijf een loonbod had gedaan van 0,75 procent. Tegelijkertijd vroeg het bedrijf de medewerkers om drie atv-dagen in te leveren in ruil voor een variabele beloning van 1,25 procent. Van het inleveren van atv-dagen is volgens De Vries nu geen sprake meer. Met het akkoord is het conflict bij de dochteronderneming van de internationale biergigant SABMiller nu verleden tijd, aldus de vakbondsbestuurder. “De brouwerij kan weer aan dat werd tijd ook”, stelde hij. “Dit succes komt geheel op het conto van de werknemers. Ze hebben er hard voor gevochten.” Grolsch gaf aan tevreden te zijn met het onderhandelingsresultaat.

Hardere acties in grootmetaal

UTRECHT — De vakbonden bereiden zich voor op hardere acties in de grootmetaal nu een reactie van de werkgevers in het cao-conflict lijkt uit te blijven. “We gaan door met onze stakingsacties”, zei onderhandelaar Peter de Jong van CNV Vakmensen vandaag.

Bij Polynorm in Bunschoten zullen morgen honderden werknemers in staking gaan, kondigde De Jong aan. “Dat is daar nog nooit eerder gebeurd, dat zegt toch wel iets.” Werknemers en werkgevers in de metaaltechniek bereiken afgelopen vrijdag wel een cao-akkoord. Maar in het vastgelopen overleg over de grootmetaal zit nog steeds geen beweging. De Jong: “We hebben de werkgevers afgelopen vrijdag een week bedenktijd gegeven, maar het blijft voornamelijk verdacht stil.” In de grootmetaal werken 150.000 mensen in onder meer de automobielenindustrie, metaalgieterijen, truckbouw,

scheepsbouw, chips- en halfgeleiders, vliegtuigbouw, machinefabrieken en als toeleverancier. De cao-onderhandelingen voor de groot- en kleinmetaal liepen in de zomer stuk op de looneis en andere zaken die de bonden willen realiseren. FNV Metaal dreigde eerder al met ‘hardere acties’ in de grootmetaal. De werkgevers houden volgens de vakbond vast aan ‘forse verslechteringen in onder meer de zeggenschap van werktijden en een nullijn voor twaalf maanden’.

"What about...
The beach
today,
nice- clean-
and pure **white**
sand..."

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
Fundacion
Aruba Limpi

☎ 583-8383

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	17-Oct		PREV.	17-Oct		
DOW JONES	15373.83	15317.06	AEX	383.33	382.51		
S&P 500 INDEX	1721.54	1728.59	AEGON NV	5.90	5.91		
NASDAQ	3698.43	3650.37	AGEAS	31.88	31.91		
AMAZON.COM INC	310.49	308.99	AHOLD NV	13.46	13.50		
AMERICAN EXPRESS	76.32	78.93	ASTORIA FINL	13.15	13.29		
APPLE INC	501.11	504.03	AKZO NOBEL	48.61	47.70		
AT&T INC	34.20	34.30	ASML HOLDING NV	69.93	68.13		
BERKSHIRE HATH-B	116.69	117.09	CORIO NV	32.10	32.48		
CISCO SYSTEMS	23.00	22.63	DANONE	51.83	52.55		
CITIGROUP INC	50.84	50.75	DSM (KONIN)	53.98	53.66		
WALT DISNEY CO	66.35	66.21	HAL TRUST	100.75	100.50		
EBAY INC	53.52	51.57	HEINEKEN NV	51.32	51.86		
GENERAL ELECTRIC	24.36	24.29	ING GROEP NV	9.34	9.40		
GOOGLE INC-CL A	898.03	893.21	ROYAL MITECH NV	2.01	2.00		
HEWLETT-PACKARD	23.28	23.33	KPN (KONIN) NV	2.43	2.24		
HOME DEPOT INC	74.94	75.29	KONINKLUKE PHIL	24.43	24.11		
IBM	186.73	175.58	POSTNL NV	3.18	3.14		
INTEL CORP	23.70	23.78	REED ELSEVIER	14.83	14.86		
JOHNSON&JOHNSON	91.11	91.66	REXEL SA	18.23	17.78		
MEDTRONIC INC	55.48	55.90	ROBECO	26.49	26.77		
MICROSOFT CORP	34.64	34.91	ROLINCO	23.72	24.65		
3M CO	120.94	122.43	RORENTO	53.36	53.83		
PFIZER INC	29.80	29.89	ROYAL DUTCH SH-A	24.32	24.15		
PROCTER & GAMBLE	78.34	78.59	TOMTOM	5.63	5.62		
ROYAL DUTCH-ADR	65.71	65.99	UNILEVER NV-CVA	27.94	28.50		
SCHLUMBERGER LTD	92.18	91.11	WESSANEN NV	2.68	2.65		
SPRINT CORP	6.30	6.39	WOLTERS KLUWER	19.88	19.86		
TEXAS INSTRUMENT	40.75	40.56	WP-STEWART HDGS	261.55	261.53		
TIME WARNER INC	68.00	67.62	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	16-Oct		
VISA INC-CLASS A	195.63	197.17	MONEY MARKET	13.0623	13.0623		
ETFs	PREV.	17-Oct	US DOLLAR BOND	2.5318	2.5404		
ISHARES SELECT D	67.65	68.15	GLOBAL GROWTH	2.2328	2.2439		
ISHARES MSCI EME	43.00	43.09	US GROWTH	10.2617	10.3769		
ISHARES MSCI PAC	49.09	49.49	CANADIAN GROWTH	3.0082	3.0246		
ISHARES RUSSELL	103.43	103.69	CURRENCIES	PREV.	17-Oct		
ISHARES S&P 500	91.24	91.52	YEN/USD	98.830	97.890		
ISHARES EUROPE E	44.87	45.35	EUR/USD	1.351	1.366		
POWERSHARES DB C	26.25	26.11	CAN/USD	1.034	1.029		
POWERSH-QQQ	90.38	90.62	GBP/USD	1.592	1.616		
SPDR S&P MID 400	230.96	231.89	COMMODITIES	PREV.	17-Oct		
SPDR S&P 600 SMA	97.75	98.22	OIL WTI	102.29	100.53		
FUNDS	PREV.	17-Oct	GOLD	1282.48	1319.66		
BLACKROCK GBL ALL	47.48	47.37	SILVER	21.41	21.87		
TEMPLETON GBL BND	23.49	23.45	WHEAT	681.50	681.00		

Herstel ingestorte kade Utrecht duurt langer

UTRECHT — Het herstel van de dinsdag ingestorte kademuur aan de Bemuurde Weerd in het Utrechtse centrum zal pas 'ergens de komende dagen zijn afgerond'. Dat meldde een woordvoerder van de gemeente Utrecht vanmiddag. De klus duurt langer dan de gemeente aanvankelijk had ingeschat.

Sinds gisterochtend zijn bouwvakkers bezig met het plaatsen van een nooddamwand, die moet voorkomen dat de kade verder wegzakt. Een speciale kraan is daarvoor opgebouwd om de damwand trillingvrij te plaatsen. Een reden dat het langer duurt, is dat de machines en het gereedschap

wegens de afgesloten kade niet via de weg konden worden aangeleverd, maar alleen via het water. Utrecht onderzoekt nog wat de oorzaak was van het wegzakken van een deel van de kade. Volgens de woordvoerder gaat het waarschijnlijk om een 'samenstel van factoren', zo-

als de heftige regenval van de laatste tijd, het gewicht van de bomen op de kade en de muurconstructie.

Ook onderzoekt de gemeente of er sprake was van achterstallig onderhoud. Het is nog te vroeg om de schade in te schatten, aldus de woordvoerder. Ook gaat de stad op zoek naar een alternatieve locatie voor de intocht van Sinterklaas dit jaar op 17 november. Die komt elk jaar precies aan op de plek waar de kade is ingestort.

Italië wil andere migratiestrategie EU

BRUSSEL — De wetten over migratie in de Europese Unie moeten ingrijpend worden veranderd. Dit zei de Italiaanse minister van Integratie, Cécile Kyenge, vandaag in Brussel. Ze verwees naar honderden doden die onlangs zijn gevallen bij misgelopen pogingen van migranten om per boot van Noord-Afrika naar het Italiaanse eilandje Lampedusa of naar Sicilië over te steken.

Deze maand zijn zeker 550 mensen die naar Europa wilden, verdronken in de Middellandse Zee. "Iederlijk op Lampedusa is een nederlaag voor de immigratiepolitiek van Italië en

van Europa." Het huidige beleid is volgens de van origine Congolese Kyenge volstrekt ondoelmatig. Ze wil ook dat de 'criminalisering van de migrant' stopt. Het mag geen veiligheids-

kwestie zijn volgens haar. Europa moet de migranten helpen bij hun terugkeer of ze goed integreren.

Een Europees beleid ontbreekt nog steeds. Zuid-Europese landen die de meeste vluchtelingen aan land krijgen, voelen zich daardoor benadeeld. De Italiaanse bewindsvrouw was op een bijeenkomst van het Europese Parlement over alternatieven voor de huidige migratiepolitiek.

Record koken tegen voedselafval



Foto: Richard van der Klauw

ROTTERDAM — Met de bereiding van een benefietdiner voor 100 personen heeft de Rotterdamse cheffok Robbert van Gammeren zijn gooi naar het wereldrecord koken met succes afgesloten. Hij stond 38 uur onafgebroken in de keuken van de Pauluskerk in Rotterdam. Daarmee heeft hij een plek in het Guinness Book of World Records verdiend. Voor zijn record kookte Van Gammeren met 'waste', voedsel dat wordt weggegooid omdat het er niet mooi uitziet. Wereldwijd verdwijnt om die reden zo'n 30 procent van de voedselproductie in de vuilnisbak. Van de 1000 kilo afvalvoedsel die hij gebruikte, hebben 800 mensen gegeten. De manifestatie tegen 'waste' in de Pauluskerk was onderdeel van het World Food Festival, dat nog tot 27 oktober in Rotterdam wordt gehouden.

Steun voor bezwaar tegen Sint-intocht

AMSTERDAM — De 21 Amsterdammers die bij de gemeente bezwaar hebben gemaakt tegen de jaarlijkse Sinterklaasintocht in de hoofdstad, kregen vandaag tijdens een officiële hoorzitting massale steun. Tientallen sympathisanten van de actie 'Zwarte Piet is racisme' waren naar het stadhuis gegaan om de bezwaarmakers een hart onder de riem te steken.

Het zaaltje waar de bezwaarschriftencommissie vanochtend haar hoorzitting hield, bleek te klein voor de toestroom van voornamelijk Surinaamse en Antilliaanse Nederlanders. Voor de Zwarte Piet-tegenstanders die niet meer naar binnen konden, werd een aparte ruimte ingericht met een live videoverbinding.

Amsterdam heeft begrip voor de bezwaren van mensen die Zwarte Piet discriminerend vinden, maar wil niet tornen aan de traditie. Dat zei een woordvoerder van burgemeester Van der Laan vanmorgen tijdens de hoorzitting.

De bezwaarmakers hopen de vergunning voor de feestelijke intocht op 17 november van tafel te krijgen. Zij vinden dat de gemeente Amsterdam geen toestemming mag geven voor het evenement, onder meer omdat het door



Foto: Marion Reina

Politicus Roy Ristie (l) sprak de menigte na de hoorzitting nog even toe.

de aanwezigheid van tientallen Zwarte Pieten een openlijk discriminerend karakter heeft. De commissie hoorde vandaag de argumenten van de bezwaarmakers en het verweer van het intocht-comité aan. Na beraad brengt zij een advies uit aan burgemeester Eberhard van der Laan. Dat advies is niet bin-

dend. Initiatiefnemer van de tegenbeweging Quinsy Gario waarschuwde de gemeente onder meer voor de negatieve effecten die de intocht kan hebben op de internationale betrekkingen en handelsmissies van de stad. "De openlijke discriminatie leidt tot internationale weerzin." Documentaire-

maakster Sunny Bergman diende naar eigen zeggen 'als blanke Amsterdammer' bezwaar in, omdat zij zich gekwetst voelt door het fenomeen Zwarte Piet. In een emotioneel betoog zette zij uiteen hoe haar kinderen op school onbewust racistische stereotyperingen krijgen opgedrongen.

Al 500 Duitse telefoontjes zaak-Maddie McCann

MÜNCHEN — Een oproep in het Duitse opsporingsprogramma *Aktenzeichen XY...Ungelöst* heeft tot nu toe zo'n 500 tips over de verdwijning van de Britse peuter Madeleine McCann opgeleverd.

Na eerdere oproepen op de Britse en Nederlandse televisie vroegen ouders Kate en Gerry McCann gisteravond het Duitse publiek om zich te melden als ze in mei 2007 in het Portugese kustplaatsje Praia da Luz waren geweest,

of een van de drie mannen op de compositietekeningen herkennen.

Ook over twee collectanten die rond Madeleines verdwijning in haar buurt waren, werd informatie gevraagd. Het Duitse programma trok 7,26 miljoen kijkers en was daarmee in dat land verreweg het best bekeken tv-programma van de avond. Of de telefoontjes van het publiek ook bruikbare informatie bevatten, is volgens een woordvoerder van het programma nog niet duidelijk.

'Tyfoon mogelijke oorzaak crash'

VIENTIANE — Het vliegtuig van Lao Airlines dat gisteren neerstortte in Laos, was in slecht weer terechtgekomen.

Mogelijk heeft een 'staartje' van een tyfoon die over het land raasde bijgedragen aan de fatale crash in de Mekongrivier, die alle 49 inzittenden het leven kostte. Dat zeiden functionarissen van de luchtvaartmaatschappij en de luchtvaartautoriteiten

vandaag. Vooralsnog is het slechte weer de enige mogelijke reden die voor het ongeluk wordt genoemd. Het toestel stortte in de rivier op 8 kilometer van de eindbestemming, de zuidelijk gelegen stad Pakse. De meeste slachtoffers zijn Laotianen. Verder waren er zeven Franse passagiers, vijf Thai, vijf Australiërs, drie Koreanen, twee Vietnamezen, twee Canadezen, een Amerikaan en een Taiwanees aan boord.

Abbas nodigt paus uit

VATICANSTAD — De Palestijnse president Mahmoud Abbas (l) heeft vandaag paus Franciscus uitgenodigd voor een bezoek. Hij deed dat tijdens een privé-audiëntie bij de kerkvorst in het Vaticaan. De uitnodiging volgt op die van de Israëlische president Shimon Peres, die de paus inmiddels heeft geaccepteerd en die mooi met een trip

naar Palestina gecombineerd kan worden. Verwacht wordt dat Franciscus volgend jaar gaat. Abbas kreeg na afloop van het privébezoek een pen van de paus met de woorden: "Ik denk dat u veel dingen te ondertekenen heeft." Abbas antwoordde: "Ik hoop met deze pen een vredesovereenkomst met Israël te ondertekenen."

Post Aruba N.V. deelt mede aan alle klanten dat alle kantoren gesloten zijn op 18 oktober, 2013 i.v.m. postdag viering.

De kantoor te Palm Beach Plaza Mall zal op zaterdag normaal geopend zijn.

Sorry voor het ongemak.

Hoogachtend,

Directie

Porch Sale at Spirit of Aruba

Selling items include:

- * Furniture
- * Keyboard
- * Kitchenware & appliances
- * Toaster
- * Pots & pans
- * Glassware
- * Plates
- * Cash register
- * Clothing
- * Printer
- * Books
- * Cushions
- * Cabinet
- * and much more...

When: Saturday, October 19 from 9 am - 2 pm

Where: SPIRIT OF ARUBA, Ierlandstr. 22, Eagle

More info: Tel. 588-9551/ 594-4250

spiritofaruba@gmail.com

GREAT DESIGN

DOESN'T HAVE TO BE EXPENSIVE

Stella sofa - Fabric
Afl 1599,-

Matt Rocker
Afl 1438,-

Burrows Platform Bed
Afl 1705,-

Frame Plasma Unit
Afl 432,-

save 10%

10% Offer on the complete EQ3 collection valid till October 20

Schotlandstraat 45 Oranjestad, Aruba, +297 583 3373

Like us

27. OKT. 2013

COOL FM 98.9

SPORT CARIBE

NEON NIGHT RUN & WALK

5KM

JOIN THE FUN! TEL: 583-3111

WK-status Oranje

ZÜRICH — Het Nederlands elftal moet nog steeds afwachten of het als groepshoofd de loting voor het WK ingaat. Oranje staat op de nieuwste wereldranglijst van de FIFA, die vandaag is uitgebracht, op de achtste plaats. Als Uruguay volgende maand in de play-offs verliest van Jordanië, is het team van bondscoach Louis van Gaal één van de acht groepshoofden. Wint Uruguay, dan heeft Oranje geen beschermde status.

Spanje, Duitsland, Argentinië, Colombia, België en Zwitserland zijn er samen met gastland Brazilië al van verzekerd dat ze op 6 december als groepshoofd de loting voor het WK ingaan. Uruguay staat zesde op de wereldranglijst, maar moet zich nog zien te kwalificeren voor het mondiale toernooi. De nummer vijf van de Zuid-Amerikaanse kwalificatiegroep neemt het komende maand in de continentale play-off op tegen Jordanië. De FIFA maakte onlangs bekend dat het de wereldranglijst van 17 oktober aanhoudt bij de indeling van pot 1, met daarin de groepshoofden, voor de WK-loting van 6 december in badplaats Costa do Sauipe. De bovenste zeven landen mogen samen met Brazilië een poule aanvoeren. Oranje was vorige maand vier plaatsen gezakt, naar de negende plek, waardoor het voor de verliezende

finalist van het WK 2010 ineens van groot belang werd om in oktober nog de nodige punten te scoren. Oranje sloot de WK-kwalificatie af met overwinningen op Hongarije (8-1) en Turkije (2-0). De ploeg van Van Gaal klom daardoor naar de achtste plaats op de wereldranglijst. Italië is de grote verliezer door het afsluitende gelijkspel tegen Armenië (2-2). De 'Azzurri' moesten vier plaatsen inleveren en delen nu met Oranje de achtste plaats, met beide afgerond 1136 punten. Aangezien het Nederlands elftal echter achter de komma een minimale voorsprong heeft (1135,95 om 1135,61), krijgt de ploeg van Van Gaal een beschermde status als Jordanië weet te stunten tegen Uruguay. Zwitserland, dat in de kwalificatie ongeslagen bleef, kwam met stip de top 10 binnen. De ploeg van Ottmar Hitzfeld steeg van

afhankelijk van Uruguay



Foto: Archief

Uruguay zet Oranje mogelijk opnieuw de voet dwars, zoals hier op het WK 2010 Diego Lugano doet bij Ibrahim Afellay.

de 14e naar de 7e plek, met als beloning de status van

groepshoofd. Oranje voerde de wereldranglijst in augustus

2011 een maand aan. Na het teleurstellend verlo-

Opa héél blij met kleinzoon



Foto: David Ranculiffe

BRUSSEL — De opa van voetballer Harry Wilson heeft bijna 140.000 euro verdiend aan het debuut van zijn kleinzoon voor de nationale ploeg van Wales, dinsdag in de uitwedstrijd bij België. Toen Harry nog maar 18 maanden oud was, wedde hij voor 50 Engelse pond dat zijn kleinzoon voor zijn 18e levensjaar in de nationale ploeg zou spelen. De quote van die wedenschap was 2500 keer de inzet. Wilson debuteerde tegen België op een leeftijd van 16 jaar en 207 dagen. Hij verbeterde het record van Gareth Bale, de duurste voetballer van de wereld, met 108 dagen. Bondscoach van Wales Chris Coleman geeft Wilson nog wat aanwijzingen mee, vlak voordat hij het veld in gaat om zijn debuut als international te maken.

Advocaat blij met AZ

ALKMAAR — AZ wilde het liefst voor langere tijd een opvolger voor de ontslagen trainer Gertjan Verbeek aanstellen. En Dick Advocaat beoefde zichzelf na zijn recente afscheid bij PSV alleen nog maar een landensploeg te coachen. Toch vonden de club uit Alkmaar en de 66-jarige oefenmeester uit Hagenaar elkaar gisteren voor een contract voor de rest van het seizoen. Advocaat keert terug bij de club die hij in het seizoen 2009/2010, na het ontslag van trainer Ronald Koeman, ook al eens vijf maanden onder zijn hoede nam. "Alleen voor AZ wilde ik een uitzondering maken", stelde de oefenmeester, die naar eigen zeggen vier buitenlandse clubs, waaronder een hele grote, de deur had gewezen. "De warmte, de sfeer, dit is een club waar iedereen zich snel welkom voelt. Daarom begon het toch weer te kriebelen toen ze me vrijdag belden. Ik heb twee dagen bedenktijd gevraagd en ja gezegd." De bedenktijd had alles te maken met gesprekken over de functie van bondscoach bij een landensploeg. "We kwamen er niet uit, ik bleef een van de drie kandidaten", aldus Advocaat. Hij sluit niet uit dat hij de komende periode alsnog tot een akkoord komt. "In dat geval sluit ik een dubbelfunctie niet uit", zei de trainer, die afgelopen seizoen geen kampioen werd met PSV. "Dat gaat dit seizoen dan alleen over een paar oefenwedstrijden in november en maart."

Gouden tijden voor marathon



AMSTERDAM — De marathon beleefde de afgelopen weken gouden tijden. Niet alleen scherpte de Keniaan Wilson Kipsang in september in Berlijn het wereldrecord aan tot 2.03.23, nog twee atleten doken onder de 2.04. De Kenianen Dennis Kimetto en Emmanuel Mutai liepen het afgelopen weekeinde in Chicago respectievelijk 2.03.45 en 2.03.52.

Het aantal atleten dat in de 2.03 heeft gelopen is daarmee dit jaar gegroeid tot vijf. Patrick Makau (2.03.38 in 2011) en Haile Gebrselassie (2.03.59 in 2008) zijn de andere twee. Op de ranglijst van 2013 staat de Keniaan Eliud Kipchoge vierde met 2.04.05, gelopen in Berlijn. Dan volgen vier Ethiopische hardlopers, die begin dit jaar in Dubai de toon zetten voor een bijzonder snel marathonjaar: Telisa Desisa (2.04.45), Berhanu Shiferaw (2.04.48), Tadese Tola (2.04.49) en Endeshaw Negesse (2.04.52). De Keniaan Bernard

Koech is negende met 2.04.53; hij doet zondag mee aan de marathon van Amsterdam.

Op het parcours van de marathon in Amsterdam is een tijd van 2 uur en 4 minuten haalbaar, meent racemanager Jos Hermens. "Er komen zondag vijf atleten aan de start die sneller zijn dan het parcoursrecord van 2.05.41, dus zij gaan zeker een aanval doen op die tijd." Volgens Hermens is er zelfs sprake van het beste startveld ooit bij de toplopers in de 38e editie. "Negen atleten hebben onder de 2.07 gelopen,

dus ik verwacht een spannende strijd. Hopelijk zit het weer ons mee." Grote favoriet voor de zege is de Keniaan Wilson Chebet, de winnaar van 2011 en 2012 en de houder van het parcoursrecord. 'Mr Amsterdam' moet afreken met de Ethiopiër Getu Feleke, de winnaar van 2010 in de hoofdstad en de atleet die al eens 2.04.50 liep. De Keniaan Bernhard Koech is de derde uitgesproken kandidaat voor de eindzege; hij debuteerde begin dit jaar in Dubai met een tijd van 2.04.53.

De Amsterdam Marathon kan het sterke deelnemersveld samenstellen dankzij een hoog budget. Hermens: "Mooi dat we meer geld hebben, maar de echte wereldtop blijft voor ons onbetaalbaar. Wat dat betreft blijven we toch meer een opleidingsmarathon."

Verhaeren schokt Oranje-zwemmers

NIEUWEGEIN — Jacco Verhaeren wordt bondscoach van Australië. De uitermate succesvolle technisch directeur van de Koninklijke Nederlandse Zwembond kon de uitdaging uit Australië niet laten lopen. "Het Australische zwemmen heeft internationaal een grote reputatie, het is een grote eer om de kans te krijgen met deze atleten en coaches te gaan werken", zei Verhaeren vandaag in een eerste reactie.

Het enthousiasme geldt beide kampen. Met Verhaeren als nieuwe hoofdcoach hoopt de Australische zwembond op een nieuwe periode van grote successen. Australië geldt als één van de grootste zwemlanden ter wereld, maar boekte vorig jaar op de Olympische Spelen van Londen de slechtste resultaten in lange tijd. "Om de beste van de wereld te zijn, moet je zoeken naar de beste mensen. Wij denken dat we die hebben gevonden in Jacco Verhaeren", zei voorzitter John Bertrand vandaag. De 44-jarige Brabander gaat officieel in januari 'Down Under' aan de slag. Verhaeren, die als coach een belangrijk aandeel had in tien Nederlandse Olympische zwemtitels, volgt in Australië de opgestapte Leigh Nugent op. "Om de beste te

worden, zijn vier belangrijke schakels in een keten nodig", vertelde Bertrand. "Top-sportbeleid, toptechnologie, topatleten – zowel individueel als in een team – en topcoaches. Topsport vereist culturele waarden als vertrouwen, integriteit, transparantie en communicatie, respect voor anderen en plezier hebben. Jacco heeft al deze waarden ook." Verhaeren's eerste taak is om de Australische zwemmers optimaal voor te bereiden op de Commonwealth Games (Gemenebestspelen) in Glasgow, in juli en augustus, en de Pan-Pacifische zwemkampioenschappen van eind augustus in Gold Coast. "Technisch gezien behoren de Nederlandse zwemmers al een tijdje tot de besten ter wereld, met hun starts, keerpunten en vooral



Foto: ED

Jacco Verhaeren

de wissels in de estafettes", zo prees Scott het werk van Verhaeren. "Jacco heeft daar een grote rol in gespeeld." Voor Verhaeren was het aanbod van Australië bijna te mooi om waar te zijn. "Nederland is een klein zwemland, dat heel hard werkt om overal het maximale uit te halen", zegt Verhaeren. "En we hebben aardig wat succes gehad door aan de technische elementen te werken. Hopelijk kan ik die focus en

WK laatste kunstje voor Hitzfeld

BERN — Het WK voetbal van volgend jaar in Brazilië wordt het laatste kunstje van Ottmar Hitzfeld. De Duitse bondscoach van Zwitserland zet na het mondiale toernooi een punt achter zijn lange carrière, zo kondigde hij vandaag aan.

"Dit was de moeilijkste beslissing uit mijn loopbaan", aldus de 64-jarige trainer, die vlak bij de Zwitserse grens is geboren. "Na 30 jaar in de energieverblindende wereld van het voetbal is mijn tijd gekomen om te stoppen." Hitzfeld werkt sinds 2008 als bondscoach in Zwitserland. De oud-profvoetballer leidde de Zwitsers naar het WK van 2010 in Zuid-Afrika, maar in de kwalificatie voor het EK 2012 ging het mis. Hitzfeld en zijn ploeg richtten zich echter weer op de WK-kwalificatie.

Ook entree voor kinderen bij Barça

BARCELONA — Kinderen jonger dan 7 jaar moeten in de toekomst een kaartje gaan betalen om hun geliefde FC Barcelona aan het werk te zien. De Catalaanse club deelde gisteren mee dat zij de allerjongsten gaat verplichten om een entreprijs te betalen voor de wedstrijden van de

pen EK van 2012 kelderde het Nederlands elftal op de ranglijst.

Voor de nationale voetbalploeg van Frankrijk dreigt een zware loting voor de play-offs om een WK-ticket. De ploeg van bondscoach Didier Deschamps, die als tweede eindigde in de groep achter Spanje, heeft maandag geen beschermde status. Frankrijk behoort samen met Zweden, Roemenië en IJsland tot de ongeplaatste landen.

Portugal, Griekenland, Kroatië en Oekraïne zijn op basis van hun positie op de wereldranglijst wel geplaatst. Frankrijk staat op de 20e plaats, met één punt minder dan Oekraïne, en treft daardoor in de play-offs sowieso een hoger geplaatste opponent. De loting voor de Europese play-offs vindt maandagmiddag (14.00 uur) plaats op het hoofdkantoor van de FIFA in Zürich. De wedstrijden zijn op 15 en 19 november, uit en thuis. De vier winnaars krijgen een ticket voor het WK.

Theo Janssen geeft niet op

ARNHEM — Vitessenaar Theo Janssen weet één ding zeker na zijn zware knieblessure, die hem tot het einde van dit seizoen aan de kant houdt. "Al mijn twijfels over volgend seizoen zijn weg. Dan wil ik gewoon weer spelen", liet de 32-jarige Arnhemmer weten op *VitesseTV*. Janssen sloot in de periode voor zijn blessure, die hij begin deze maand opliep in de thuiswedstrijd tegen Feyenoord (1-2), niet uit dat hij bezig was aan zijn laatste seizoen in de eredivisie. Door zijn langdurige absentie beseft hij nu dat een vrijwillig afscheid voor hem nog te vroeg komt. "Ik richt me volledig op de voorbereiding op het nieuwe seizoen", zei Janssen, die op Papendal bijna dagelijks werkt aan zijn herstel. "Mijn knieblessure is niet het einde van de wereld. We moeten het niet erger maken dan het is. Ik kom zeker terug." Om fysiek aan te sterken is Janssen van plan binnen afzienbare tijd op de fiets van huis naar Vitesse te rijden. "Dat is drie kwartier heen en drie kwartier terug. Ik heb er alles voor over om weer helemaal fit te worden."

Valencia verhuurt boze Rami

VALENCIA — De Spaanse voetbalclub Valencia heeft verdediger Adil Rami verhuurd aan AC Milan. De 27-jarige international verhuist officieel in januari, bij het opengaan van de transfermarkt, naar Milaan. Tot die tijd heeft Rami toestemming om al mee te trainen met de 'Rossoneri', zo maakte Valencia bekend. Rami had zich onmogelijk gemaakt bij de Spaanse club met enkele gepeperde uitspraken over zijn ploeggenoten en trainer Miroslav Djukic. "Met hem praat ik niet", zei de Fransman onlangs over de Servier. De Franse international liet zich ook weinig vleien uit over zijn medespelers. "We zijn dit jaar David Albelda, Roberto Soldado en Tino Costa kwijtgeraakt. We hebben in de kleedkamer nu alleen spelers die je niet eens recht durven aan te kijken." Het leverde Rami een schorsing en een flinke boete op.

Löw langer bondscoach

FRANKFURT AM MAIN — Joachim Löw zet morgen op het hoofdkantoor van de Duitse voetbalbond zijn handtekening onder een nieuw contract als bondscoach. De 53-jarige trainer, die de 'Mannschaft' sinds 2006 onder zijn hoede heeft, verlengt waarschijnlijk tot en met het EK van 2016. De DFB kondigde vandaag een persconferentie aan met Löw en bondsvoorzitter Wolfgang Niersbach. De veelgeprezen bondscoach van Duitsland liet maandag al weten dat verlenging van zijn contract nabij is. "We hebben het doel om tot 2016 samen verder te gaan", zei Löw, die met Duitsland in 2008 de EK-finale verloor van Spanje. Op het WK 2010 eindigden de Duitsers als derde, vorig jaar op het EK was de halve finale het eindstation. De assistent van Löw, Hansi Flick, gaat als technisch directeur van de DFB aan de slag.

Moisander en De Jong terug

AMSTERDAM — Ajax kan zaterdag in de topper tegen FC Twente waarschijnlijk weer beschikken over Niklas Moisander en aanvoerder Siem de Jong. De twee belangrijke krachten in de selectie van trainer Frank de Boer deden donderdag de hele groepstraining mee. Moisander moest twee weken geleden de gewonnen wedstrijd tegen FC Utrecht (3-0) overslaan vanwege een knieblessure. De Jong viel bij dat duel uit met hamstringklachten. De aanvoerder van Ajax sloot dinsdag al aan bij de groepstraining en deed dat vandaag ook. Moisander trainde voor het eerst weer mee. Voor middenvelder Lerin Duarte komt de krachtmeting met FC Twente in Enschede te vroeg.